



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 March 2003
Russian
Original: English/French/Spanish

Пятьдесят восьмая сессия

Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин*

Двадцать восьмая сессия

* Настоящий документ представляет собой доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его двадцать восьмой сессии. Окончательный доклад будет издан в виде *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 38 (A/58/38)* и будет включать доклад Комитета о работе его двадцать девятой сессии (A/58/38 (Part II)).

Содержание

Глава

Стр.

Препроводительное письмо	4
I. Вопросы, доведенные до сведения государств-участников	5
Решения	5
II. Организационные и другие вопросы	6
A. Государства — участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	6
B. Открытие сессии	6
C. Участие	10
D. Торжественное заявление	10
E. Выборы должностных лиц	10
F. Заявление вновь избранного Председателя	10
G. Утверждение повестки дня и организация работы	11
H. Доклад предсессионной рабочей группы	12
I. Организация работы	12
III. Доклад Председателя о деятельности в период между внеочередной и двадцать восьмой сессиями	13
IV. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции	14
A. Введение	14
B. Рассмотрение докладов государств-участников	14
1. Сводные первоначальный и второй периодические доклады	14
Албания	14
Швейцария	23
2. Сводные первоначальный, второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады	33
Конго	33
3. Сводные третий и четвертый периодические доклады	41
Кения	41
4. Сводные третий и четвертый периодические доклады, пятый и шестой периодические доклады	48
Сальвадор	48
5. Четвертый периодический доклад	56
Люксембург	56
6. Пятый периодический доклад	62

Канада	62
7. Пятый и шестой периодические доклады	73
Норвегия	73
V. Мероприятия, проводимые в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции	81
VI. Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета	83
VII. Осуществление статьи 21 Конвенции	86
VIII. Предварительная повестка дня двадцать девятой сессии	88
IX. Утверждение доклада	89

Препроводительное письмо

14 марта 2003 года

Г-н Генеральный секретарь,

Имею честь сослаться на статью 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, согласно которой Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, созданный в соответствии с Конвенцией, «ежегодно через Экономический и Социальный Совет представляет доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций о своей деятельности».

Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин провел свою двадцать восьмую сессию 13–31 января 2003 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Он утвердил доклад о работе этой сессии на своем 608-м заседании 31 января 2003 года. Доклад Комитета настоящим представляется Вам для препровождения Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии.

Примите, Ваше Превосходительство, заверения в моем глубочайшем уважении.

(Подпись) Фериде Ачар
Председатель
Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин

Его Превосходительству
Г-ну Кофи Аннани
Генеральному секретарю
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Глава I

Вопросы, доведенные до сведения государств-участников

Решения

Решение 28/I

Рабочая группа по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом

Комитет постановил назначить Корнелис Флинтерман, Аиду Гонсалес Мартинес, Фатиму Кваку, Кристину Морваи и Ханну Беату Шёпп-Шиллинг (Председатель) членами Рабочей группы на двухгодичный период начиная с января 2003 года.

Решение 28/II

Комитет постановил в ходе своей двадцать девятой сессии в июле 2003 года созвать совещание с государствами, доклады которых в соответствии с Конвенцией просрочены более чем на пять лет.

Решение 28/III

Комитет постановил, с учетом наличия ресурсов, назначить двух своих членов, помимо своего Председателя, для участия в семинаре, который Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека намеревается провести в мае 2003 года в более широких рамках консультаций с заинтересованными сторонами по предложениям относительно реформы договорных органов, содержащимся в докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387 и Add.1).

Решение 28/IV

Комитет постановил, с учетом наличия ресурсов, назначить четырех своих членов, включая Председателя, для участия во втором межкомитетском совещании договорных органов, которое Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека планирует созвать в июне 2003 года с учетом предложений о реформе договорных органов, содержащихся в докладе Генерального секретаря (A/57/387 и Corr.1).

Глава II

Организационные и другие вопросы

А. Государства — участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

1. По состоянию на 31 января 2003 года — дату закрытия двадцать восьмой сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин — насчитывалось 170 государств — участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/180 от 18 декабря 1979 года и открыта для подписания, ратификации и присоединения в Нью-Йорке в марте 1980 года. В соответствии со статьей 27 Конвенция вступила в силу 3 сентября 1981 года.

2. Список государств — участников Конвенции будет содержаться в приложении I к окончательному докладу Комитета за 2003 год. Список государств-участников, принявших поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, будет приводиться в приложении II. Список государств, которые подписали Факультативный протокол к Конвенции, ратифицировали его или присоединились к нему, будет содержаться в приложении III.

В. Открытие сессии

3. Комитет провел свою двадцать восьмую сессию в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 13–31 января 2003 года. Комитет провел 20 пленарных заседаний (589–608-е) и 9 заседаний, посвященных обсуждению пунктов 7 и 8 повестки дня.

4. Сессию открыла помощник Генерального секретаря и Специальный советник Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин г-жа Анджела Э.В. Кинг, которая действовала в качестве временного председателя.

5. Выступая в Комитете на его 589-м заседании 13 января 2003 года, помощник Генерального секретаря и Специальный советник Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин приветствовала новых членов Комитета, избранных на двенадцатом совещании государств — участников Конвенции 29 августа 2002 года, и поздравила двух членов, которые были вновь избраны на этом совещании (см. CEDAW/SP/2002/4, пункт 7). Она также поздравила г-жу Фумико Саигу, которая в связи с истечением срока полномочий г-жи Чикако Тайи была избрана на совещании государств-участников членом Комитета в ее личном качестве. Она также тепло приветствовала г-жу Салму Хан, одного из бывших видных председателей, которая после нескольких лет отсутствия вновь стала членом Комитета. Она выразила свою признательность экспертам, срок полномочий которых истек 31 декабря 2002 года, в частности г-же Шарлотте Абаке, бывшему Председателю, за ее руководство.

6. Специальный советник сообщила об имевших особое значение для работы Комитета событиях, которые произошли в период между закрытием внеочередной сессии в конце августа 2002 года и двадцать восьмой сессией. Она на-

помнила членам Комитета о том, что испрошенное в резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности исследование о влиянии вооруженных конфликтов на женщин и девочек, о роли женщин в миростроительстве и о гендерных аспектах мирных процессов и урегулировании конфликтов, в подготовку которого внес вклад один из членов Комитета, в настоящее время имеется в наличии. Она добавила, что это исследование, озаглавленное «Женщины, мир и безопасность», было положено также в основу представленного Генеральным секретарем Совету Безопасности 28 октября 2002 года доклада (S/2002/1154), содержащего 21 рекомендацию в отношении практических мер, адресованную главным образом Совету Безопасности, и ряд обязательств, взятых на себя Генеральным секретарем. Практические меры предусматривают установление ответственности за нарушения прав человека женщин в ходе вооруженных конфликтов; отражение гендерной проблематики во всех мандатах и операциях миссий по поддержанию мира; повышение роли женщин в мирных процессах; расширение участия женщин на всех этапах гуманитарной помощи и в ходе процессов восстановления.

7. Специальный советник заявила, что процесс ратификации Конвенции и Факультативного протокола к ней и присоединения к ним продолжается устойчивыми темпами. В общей сложности 170 государств-участников ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней и 49 государств ратифицировали Факультативный протокол или присоединились к нему. В общей сложности 37 государств-участников в настоящее время приняли поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции. Она заверила Комитет, что ее Канцелярия и Отдел по улучшению положения женщин будут продолжать использовать все возможности для поощрения ратификации Конвенции и Факультативного протокола, а также принятия поправки к пункту 1 статьи 20.

8. Она заявила, что в Комитете достигнута договоренность о рассмотрении в ходе нынешней сессии докладов восьми государств-участников, а именно: Канады, Кении, Коста-Рики, Люксембурга, Норвегии, Республики Конго, Сальвадора и Швейцарии. Поскольку Коста-Рика оказалась не в состоянии представить свой доклад на сессии, Секретариат после консультаций с Председателем обратился к правительству Албании, которое согласилось представить свои объединенные первоначальный и второй периодический доклады.

9. Специальный советник обратила внимание членов Комитета на вопросы, затронутые в докладе Секретариата о путях и средствах повышения оперативности в работе Комитета (CEDAW/C/2003/L/4), включая а) рекомендации, содержащиеся в докладе о работе первого совещания договорных органов по правам человека на уровне комитетов, состоявшегося в Женеве в июне 2002 года; б) доклад Генерального секретаря (A/57/387 и Согг.1) о предложениях договорных органов относительно новых упрощенных процедур представления докладов и более скоординированного подхода к их деятельности; и с) долгосрочную программу работы Комитета, касающуюся общих рекомендаций.

10. Г-жа Каролин Ханнан, Директор Отдела по улучшению положения женщин, информировала Комитет о мероприятиях, проведенных Отделом в период с сентября 2002 года по январь 2003 года. Она заявила, что Отдел в сотрудничестве с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) созвал коллоквиум судебных работников по вопросам применения

международного права в области прав человека на национальном уровне, который состоялся 4–6 ноября 2002 года в штаб-квартире ЭСКАТО в Бангкоке. В число участников, представлявших Бангладеш, Бутан, Камбоджу, Малайзию, Пакистан и Сингапур, входили судьи, судебные работники, адвокаты, правительственные должностные лица и ученые. Г-жа Савитри Гунесекере, бывший член Комитета, участвовала в работе коллоквиума в качестве одного из ведущих. Его участники обсудили вопрос о тех возможностях, которые существуют в правовых системах их стран, в плане более широкого использования международных норм в области прав человека в интересах женщин и девочек и отстаивания прав женщин. Группа сосредоточила внимание на трех темах, а именно: гражданство, замужество и семейные отношения; насилие в отношении женщин и девочек; доступ женщин к работе и права, связанные с работой. Участники приняли заявление, в котором они рекомендовали обеспечить ознакомление судей, судебных работников и адвокатов с международными правовыми стандартами, применимыми к женщинам и девочкам, с тем чтобы они могли учитывать соответствующие принципы при рассмотрении дел в судах и вынесении судебных решений. Они рекомендовали также, чтобы юридические факультеты и колледжи региона включили преподавание международного права в области прав человека, в том числе норм, касающихся женщин и детей, в свои учебные программы.

11. Директор отметила, что сразу после проведения коллоквиума Отдел в сотрудничестве с ЭСКАТО организовал также проведение практикума по вопросу о представлении докладов, который состоялся 6–8 ноября 2002 года в Бангкоке. Практикум был проведен для правительственных должностных лиц стран Азии, отвечающих за подготовку докладов в соответствии со статьей 18 Конвенции, и был предназначен главным образом для тех государств, которые еще не представили своих первоначальных докладов. Среди его участников были представители Бутана, Камбоджи, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии и Таджикистана, а также государств, которые еще не ратифицировали Конвенцию, таких, как Афганистан и Тимор-Лешти. Цель этого учебного практикума заключалась в укреплении потенциала правительственных должностных лиц в плане подготовки докладов государств-участников и углублении понимания правовых обязанностей, закрепленных в Конвенции. Другие сферы, затронутые в ходе практикума, включали: обзор международного права в области прав человека; место Конвенции в международном праве в области прав человека; процесс ратификации Конвенции; Конвенция и ее положения; оговорки к Конвенции; требования, предъявляемые к докладом, включая руководящие указания Комитета по составлению докладов и его общие рекомендации; роль гражданского общества в подготовке докладов; процесс подготовки докладов и его результаты, а также его последствия на национальном уровне; осуществление заключительных замечаний Комитета; и процесс последующей деятельности.

12. Отдел участвовал также в проведении организованного группой исследователей семинара экспертов по пункту 1 статьи 4 Конвенции, который состоялся 10–13 октября 2002 года в Маастрихте, Нидерланды, под председательством г-на Флинтермана. В его работе участвовали также г-жа Шёпп-Шиллинг и г-жа Паттен. Основная цель семинара заключалась в оказании Комитету поддержки в процессе составления общей рекомендации по пункту 1 статьи 4 Кон-

венции, прежде всего путем выработки конкретных предложений в отношении ее содержания.

13. Директор сообщила также, что Отдел по улучшению положения женщин в сотрудничестве с Управлением по наркотикам и преступности организовал состоявшееся 18–22 ноября 2002 года в Гленкове, Нью-Йорк, совещание группы экспертов по вопросу о торговле женщинами и девочками, в ходе которого были намечены стратегии и программы борьбы с торговлей женщинами и девочками. В ходе совещания были обсуждены вопросы, касающиеся основанного на учете прав человека и гендерных факторов подхода к предотвращению торговли женщинами и девочками и борьбе с нею; нормативно-правовой базы; основных причин торговли и стратегий; оказания поддержки жертвам и расширения возможностей; прав детей; национальных механизмов. На нем было уделено также большое внимание положительному опыту борьбы с торговлей женщинами и девочками и принят ряд рекомендаций, которые будут включены в доклад Генерального секретаря Комиссии по положению женщин на ее сорок седьмой сессии по теме «Права человека женщин и ликвидация всех форм насилия в отношении женщин».

14. Директор заострил внимание на подготовленных Отделом трех докладах Генерального секретаря, которые были представлены Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии. Эти доклады были посвящены вопросам, имеющим особое значение для работы Комитета, включая насилие в отношении женщин, преступления против женщин, совершаемые в защиту чести; торговля женщинами и девочками. Она заявила, что Генеральная Ассамблея в своей ежегодной резолюции, посвященной Конвенции, напомнила о большом количестве просроченных докладов, в частности первоначальных докладов, и настоятельно призвала государства-участники прилагать все возможные усилия к тому, чтобы своевременно представлять свои доклады об осуществлении Конвенции. Генеральная Ассамблея выразила также свое удовлетворение по поводу того, что на своей внеочередной сессии, состоявшейся в августе 2002 года, Комитету удалось рассмотреть большое число докладов, ожидавших рассмотрения им. Другие резолюции были посвящены вопросам торговли женщинами и девочками; положению пожилых женщин в обществе; деятельности по искоренению преступлений против женщин, совершаемых в защиту чести; ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, в том числе преступлений, определенных в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

15. Она отметила, что Отдел сотрудничал также с Межпарламентским союзом при подготовке руководства для парламентариев, посвященного Конвенции и Факультативному протоколу к ней. Это руководство, которое должно быть опубликовано в ближайшее время, имеет своим назначением ознакомить парламентариев с содержанием Конвенции и с тем, что они могут сделать для обеспечения более эффективного соблюдения Конвенции и применения Факультативного протокола.

16. В заключение Директор сообщила Комитету о том, что в своем докладе о программе дальнейших преобразований, представленном Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций сделал особый акцент на правах человека, прежде всего на договорной системе и требованиях, предъявляемых к представлению докладов.

Генеральный секретарь просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести консультации с договорными органами по новым упрощенным процедурам представления докладов и к сентябрю 2003 года представить ему свои рекомендации. Она отметила, что впоследствии Верховный комиссар обратился ко всем председателям договорных органов с письмом по этому вопросу.

С. Участие

17. В работе двадцать восьмой сессии участвовали все члены Комитета. Г-жа Росарио Манало участвовала в работе с 20 по 31 января 2003 года, г-жа Наэла Габр — с 13 по 23 января 2003 года и г-жа Фатима Кваку — с 21 по 31 января 2003 года.

18. Список членов Комитета с указанием срока их полномочий будет содержаться в приложении IV к окончательному докладу.

Д. Торжественное заявление

19. При открытии двадцать восьмой сессии на 589-м заседании Комитета, прежде чем приступить к исполнению своих обязанностей, следующие члены Комитета, избранные на двенадцатом совещании государств — участников Конвенции 29 августа 2002 года, сделали торжественное заявление, предусмотренное правилом 15 правил процедуры Комитета: г-жа Мерием Бельмихуб-Зердани, г-н Корнелис Флинтерман, г-жа Наэла Габр, г-жа Хюгет Бокпе Гнакаджа, г-жа Сальма Хан, г-жа Акуа Куеньехия, г-жа Кристина Морвай, г-жа Прамила Паттен, г-жа Виктория Попеску, г-жа Фумико Сайга и г-жа Дубравка Шимонович. Г-жа Росарио Манало сделала торжественное заявление 20 января 2003 года после своего прибытия на сессию.

Е. Выборы должностных лиц

20. На своем 589-м заседании 13 января 2003 года Комитет в соответствии со статьей 19 Конвенции избрал путем аккламации следующих должностных лиц на двухлетний срок: Фериде Ачар (Турция) Председателем, Хейсу Син (Республика Корея), Иоланду Феррер Гомес (Куба) и Викторину Попеску (Румыния) — заместителями Председателя и Кристину Капалата (Объединенная Республика Танзания) Докладчиком.

Ф. Заявление вновь избранного Председателя

21. Вновь избранный Председатель выразила глубокую признательность членам Комитета за оказанное ей доверие. Она приветствовала новых членов Комитета и выразила свою благодарность и признательность тем членам Комитета, чей срок полномочий закончился 31 декабря 2002 года. Она пожелала им успехов в дальнейшей работе.

22. Председатель далее подчеркнула, что диалог Комитета с государствами-участниками часто выходит за рамки обычной дискуссии. В ходе диалога его

участники обмениваются мнениями, которые отражают глубину их суждений, их широкий политический кругозор и их чуткое отношение к культурным особенностям, но прежде всего они отражают непосредственную вовлеченность членов Комитета в решение злободневных проблем посредством углубленного анализа существующих моделей дискриминации по признаку пола и выработки на постоянной основе рекомендаций по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

23. Председатель заявила, что проделанная Комитетом работа не только обеспечила правительства, руководителей и исполнителей практическим руководством к действию, но и всемерно способствовала активизации научно-исследовательской деятельности во всем мире. Она подчеркнула, что работа Комитета оказывает влияние на формирование будущего мира, свободного от дискриминации в отношении женщин.

24. Председатель отметила, что с момента своего создания Комитет добился значительных успехов и с относительно периферийной позиции переместился на одну из центральных позиций на международной арене прав человека и в самой системе Организации Объединенных Наций. Своей успешной работой Комитет несомненно обязан его прошлым и нынешним членам, а также всем, кто оказывает Комитету всемерную поддержку в его работе. Нынешняя структура Комитета опирается на фундамент, который своим самоотверженным и упорным трудом заложили все предыдущие председатели.

25. Председатель отметила чувство глубокого удовлетворения, которое испытывают члены Комитета по поводу того, что Факультативный протокол, являющийся средством обеспечения более эффективного осуществления Конвенции, существует уже более двух лет. Комитет может гордиться той важной ролью, которую он под руководством бывшего Председателя сыграл в инициировании этого документа.

26. Председатель заявила, что хотела бы, чтобы новые государства присоединились к Факультативному протоколу или ратифицировали его, и сообщила, что ее страна ратифицировала Факультативный протокол в октябре 2002 года.

27. Всеобщая ратификация самой Конвенции остается пока нереализованной мечтой. В целом ряде регионов есть еще государства, которые не ратифицировали ее, возможно, из-за материальных, финансовых или технических проблем, в решение которых Комитет мог бы внести свою лепту. Председатель подтвердила необходимость разработки творческих методов для достижения желанной цели — всеобщей ратификации Конвенции, а также необходимость активизации усилий Комитета в этом направлении.

G. Утверждение повестки дня и организация работы

28. Комитет рассмотрел предварительную повестку дня и организацию работы (CEDAW/C/2003/I/1) на своем 589-м заседании. Была утверждена следующая повестка дня:

1. Открытие сессии.
2. Торжественное заявление новых членов Комитета.
3. Выборы должностных лиц.

4. Утверждение повестки дня и организация работы.
5. Доклад Председателя о деятельности в период между внеочередной и двадцать восьмой сессиями Комитета.
6. Рассмотрение доклада, представленного государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
7. Осуществление статьи 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
8. Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета.
9. Предварительная повестка дня двадцать девятой сессии.
10. Утверждение доклада Комитета о работе его двадцать восьмой сессии.

Н. Доклад предсессионной рабочей группы

29. На своей девятой сессии Комитет постановил созывать перед каждой сессией на пятидневный срок предсессионную рабочую группу для подготовки перечня проблем и вопросов, относящихся к периодическим докладам, которые будут рассматриваться Комитетом на следующей сессии. Предсессионная рабочая группа двадцать восьмой сессии Комитета работала с 24 по 28 июня 2002 года.

30. В деятельности рабочей группы принимали участие следующие члены Комитета, представляющие различные региональные группы: Сджамсия Ахмад (Индонезия), Розалин Хейзель (Сент-Китс и Невис), Режина Тавареш да Сильва (Португалия) и Фатима Кваку (Нигерия).

31. Рабочая группа подготовила перечни проблем и вопросов по докладам следующих государств-участников: Канады, Кении, Люксембурга, Норвегии и Сальвадора.

32. На своем 589-м заседании г-жа Режина Тавареш да Сильва внесла на рассмотрение доклад предсессионной рабочей группы от имени Председателя, чей срок полномочий в качестве члена Комитета закончился 31 декабря 2002 года (см. CEDAW/PSWG/2003/I/CRP.1 и Add.1–5).

I. Организация работы

33. На своем 589-м заседании Комитет постановил рассмотреть вопросы по пункту 7 повестки дня «Осуществление статьи 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин» и пункту 8 повестки дня «Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета» в рамках рабочей группы полного состава.

Глава III

Доклад Председателя о деятельности в период между внеочередной и двадцать восьмой сессиями

34. На 589-м заседании бывший Председатель Комитета г-жа Шарлотта Абба рассказала членам Комитета о своем участии в работе пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Она сообщила, что два из трех докладов, представленных Генеральным секретарем, касаются осуществления статей 5, 6 и 12 Конвенции, и что вопрос о торговле женщинами и девочками будет включен в повестку дня предстоящей сессии Комиссии по положению женщин.

35. Она заявила, что ее основная задача на сессии Генеральной Ассамблеи заключалась в том, чтобы информировать Третий комитет о результатах работы Комитета за прошлый год. Она получила позитивные отклики от многих делегатов, которые в своих выступлениях ссылались на ее заявление и давали высокую оценку работе Комитета, в частности его пересмотренным методам работы, что, по мнению многих, сделало конструктивный диалог очень интересным. Бывший Председатель сказала, что многие делегации приветствовали проведение Комитетом на двадцать седьмой сессии первого неофициального заседания с участием представителей государств-участников и называли такое заседание весьма полезным, особенно в части осуществления статьи 18.

36. Бывший Председатель также информировала членов Комитета о дискуссии, проведенной по итогам заседания группы по сокращению масштабов нищеты. В своем выступлении на этой дискуссии она указала, что феминизация нищеты является в основном следствием того, что женщины и девочки на протяжении всей своей жизни имеют неодинаковые возможности, права и статус с мужчинами, а также подвергаются различным формам насилия. Она заявила, что программы сокращения масштабов нищеты должны быть нацелены на устранение тех препятствий, которые мешают женщинам и девушкам в полной мере пользоваться своими правами в соответствии с Конвенцией, включая осуществление статьи 4.1, особенно в части распределения средств и образования и профессиональной подготовки. Она призвала те страны, которые не ратифицировали Конвенцию, сделать это, а государства-участники, которые высказали оговорки, не совместимые с буквой и духом Конвенции постараться снять эти оговорки.

37. Бывший Председатель рассказала членам Комитета о встрече, которая состоялась у нее и Директора Отдела по улучшению положения женщин с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций 9 октября 2002 года.

38. Она привлекла внимание членов Комитета к докладу Генерального секретаря, представленному на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и озаглавленному «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387), в частности к специальному разделу доклада, посвященному правам человека, в том числе системе международных договоров по правам человека, и разделу доклада, где предлагается рассмотреть вопрос об упорядочении процедур отчетности. Она обсудила этот доклад с Генеральным секретарем, которому она также рассказала о первом межучрежденческом совещании, проведенном в июне 2002 года, на котором она председательствовала и участники которого призвали остальные пять договорных органов учитывать гендерный аспект при рассмотрении ими докладов государств-участников.

Глава IV

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции

A. Введение

39. На своей двадцать восьмой сессии Комитет рассмотрел доклады восьми государств-участников, представленные в соответствии со статьей 18 Конвенции: сводные первоначальный и второй периодические доклады двух государств-участников; сводный первоначальный, второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады одного государства-участника; сводный третий и четвертый периодические доклады одного государства-участника; сводный третий и четвертый периодические доклады и пятый и шестой периодические доклады одного государства-участника; четвертый периодический доклад одного государства-участника; пятый периодический доклад одного государства-участника; и пятый и шестой периодические доклады одного государства-участника.

40. Комитет подготовил заключительные замечания по каждому из рассмотренных государств-участников. Заключительные замечания Комитета, подготовленные членами Комитета, и резюме вступительных заявлений представительств государств-участников приводятся ниже.

B. Рассмотрение докладов государств-участников

1. Сводные первоначальный и второй периодические доклады

Албания

41. Комитет рассмотрел сводный первоначальный и второй периодические доклады Албании (CEDAW/C/ALB/1-2) на своих 594, 595-м и 605-м заседаниях 16 и 24 января 2003 года (см. CEDAW/C/SR.594, 595 и 605).

Представление государством-участником

42. Представляя сводный первоначальный и второй периодический доклад, представитель Албании извинилась за задержку в представлении доклада, однако отметила, что подготовка доклада помогла правительству проанализировать положение женщин в Албании под углом зрения положений Конвенции при формулировании новой программы и внесении изменений в проводимую ныне политику. Характеризуя ситуацию с осуществлением Конвенции в ее стране, представитель сказала, что в связи с переходом страны к рыночной экономике в 1991 году расхождения в положении мужчин и женщин в Албании возросли. Хотя мужчины и женщины обладают в Албании равными правами и женщины достигли больших успехов в области образования, женщины не имеют равного доступа к ресурсам, равенства возможностей и не получают блага в равной с мужчинами мере. Представитель в общих чертах рассказала о проделанной до настоящего времени работе, которая способствовала формированию понимания равенства полов и налаживанию на началах равенства партнерства

между государством и женским движением в Албании, роль которого была очень важной для улучшения положения женщин в стране.

43. Представитель подчеркнула, что Конституция Республики Албании, принятая в 1998 году, укрепила основные права и свободы людей в соответствии с международно-правовыми документами, гарантирующими равные права для мужчин и женщин. Согласно статье 18 Конституции дискриминация по признаку пола, вероисповедания или этнического происхождения запрещена. В то время как ратификация Конвенции в 1993 году стала отправным моментом в деле интеграции международно-правовых стандартов во внутригосударственное право, текущая практика не обеспечивает механизмов, которые гарантировали бы женщинам равные возможности с мужчинами.

44. Представитель указала, что Государственный комитет по делам женщин и семьи, в настоящее время именуемый Комитетом по равным возможностям, был учрежден в 1998 году для оказания организационной поддержки содействию удовлетворению интересов женщин путем проведения соответствующей политики правительства в вопросах, касающихся положения женщин и семьи, координации и оценки программ, подготовки предложений в отношении нового законодательства и/или внесения поправок в существующие законы о семье и о правах женщин в соответствии с международными стандартами и оказания поддержки деятельности неправительственных организаций (НПО) в вопросах, касающихся женщин и семьи.

45. Представитель добавила, что Государственный комитет по равным возможностям в качестве ключевого инструмента правительства по содействию улучшению положения женщин координировал эти усилия не только с секторальными министерствами, административными структурами, местными органами управления и неправительственными организациями, но и с международными организациями.

46. Представитель указала, что, несмотря на предпринятые до настоящего времени правительством усилия, сохраняются многие препятствия, в том числе в виде низкой представленности женщин в структурах государственной власти, что ограничивало их вклад в формирование процесса демократического развития страны и управление им. Фактически в ходе процесса структурной перестройки женщины, составляющие большинство работников в социальном секторе, теряли работу в большей степени, чем мужчины, в результате чего уровень безработицы среди женщин составил 20 процентов по сравнению с уровнем безработицы среди мужчин в размере 14 процентов.

47. Представитель добавила, что, учитывая тот факт, что большинство мужчин никогда не брали на себя в полном объеме бремя домашних забот, закрытие яслей и детских садов и упразднение других услуг социальной поддержки привели к увеличению вдвое нагрузки на женщин с точки зрения расхода времени, что ограничило их возможности бороться за осуществление имеющихся у них прав.

48. Осуществление государством в партнерстве с женскими неправительственными организациями Национальной платформы действий по улучшению положения женщин в Албании и вклад сообщества доноров как средство осуществления Пекинской платформы действий способствовали содействию участию женщин в процессах принятия решений, созданию программ микрофи-

нансирования для женщин, проживающих в сельских районах, проведению информационно-пропагандистской деятельности, связанной с женской тематикой, и повышению уровня информированности о правах женщин в стране.

49. Сохраняются определенные проблемы, связанные с созданием эффективных механизмов осуществления и контроля, которые обеспечивали бы стратегическое планирование, получение достаточного финансирования для деятельности в рамках Пекинской платформы действий и воздействие на бытующие в обществе взгляды, которые препятствуют улучшению положения женщин.

50. Среди позитивных текущих тенденций представитель выделила пересмотр учебников в целях включения гендерной перспективы, усилия по созданию гендерного отделения на факультете социологии в Тиранском университете, осознание политическими партиями необходимости расширения участия женщин в процессе принятия решений, включая введение системы квот в закон о выборах, и важность включения гендерных аспектов в основные виды деятельности в качестве новой стратегии достижения равенства мужчин и женщин.

51. В заключение представитель Албании указала, что, несмотря на усилия по осуществлению Конвенции, правительство сознает тот факт, что требуется сделать гораздо больше для улучшения положения с осуществлением прав женщин на практике и содействия такому осуществлению. В связи с этим правительство Албании держит твердый курс на выполнение рекомендаций Комитета в качестве полезного руководства в разработке дальнейших и более эффективных программ улучшения положения женщин в Албании.

Заключительные замечания Комитета

Введение

52. Комитет отдает должное государству-участнику за его сводный первоначальный и второй периодический доклад, который, хотя и представлен с опозданием, соответствует руководящим принципам Комитета по подготовке первоначальных докладов.

53. Комитет отмечает уровень делегации государства-участника, которая возглавлялась Председателем Комитета по равным возможностям, и выражает признательность за открытость и откровенность выступлений членов делегации, которые представили дополнительную информацию о нынешнем положении с осуществлением Конвенции в Албании и ответы на устные вопросы, поставленные членами Комитета.

54. Комитет с удовлетворением отмечает, что меры правительства по осуществлению Конвенции, включая Национальную платформу действий по улучшению положения женщин, увязываются с осуществлением Пекинской платформы действий и итоговым документом двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

Позитивные аспекты

55. Комитет приветствует тот факт, что Албания присоединилась к Конвенции в 1994 году без оговорок. Комитет высоко оценивает усилия государства-

участника по переводу Конвенции на албанский язык и по распространению ее текста. Комитет с удовлетворением отмечает, что в принципе положения Конвенции включены в албанские законы и таким образом преобладают над коллизионными национальными законами в отношении тех положений Конвенции, которые, как считается, имеют прямое применение.

56. Комитет приветствует оперативное создание национального механизма по улучшению положения женщин и обеспечению равенства мужчин и женщин и создание управления народного адвоката (омбудсмана), которое может расследовать утверждения о нарушении прав человека, включая права женщин, и делать рекомендации по устранению этих нарушений.

57. Комитет приветствует усилия государства-участника по совершенствованию сбора информации и статистических данных о женщинах и создание Центра информации и документации, а также его сотрудничество с национальным институтом статистики. Он также приветствует решение по осуществлению конкретных программ трудоустройства женщин во второй половине 2003 года.

Основные проблемные области и рекомендации

58. Отмечая с удовлетворением, что в принципе Конвенция включена в албанское законодательство и, таким образом, превалирует над коллидирующими национальными законами с точки зрения тех положений Конвенции, которые считаются непосредственно применимыми, Комитет, тем не менее, обеспокоен отсутствием ясности в вопросе прямого применения Конвенции в Албании.

59. Комитет настоятельно призывает государство-участника внести ясность в вопрос о прямом применении Конвенции в рамках национальной правовой системы Албании.

60. Отмечая, что Конституция и ряд законов запрещают дискриминацию по признаку пола, Комитет выражает озабоченность тем, что государство-участник не провело всеобъемлющего обзора законов в целях обеспечения их соответствия Конвенции и что некоторые положения, дискриминирующие женщин, возможно, продолжают существовать.

61. Комитет настоятельно призывает государство-участника провести обзор всех существующих законов и внести поправки в остающиеся дискриминационные положения, с тем чтобы они были приведены в соответствие с Конвенцией и общими рекомендациями Комитета. Он призывает к скорейшему принятию пересматриваемого семейного кодекса, включая положение о равенстве женщин и мужчин в отношении минимального возраста для вступления в брак.

62. Комитет обеспокоен тем, что женщины редко прибегают к существующим законам для оспаривания актов дискриминации, и тем, что не зарегистрировано судебных решений, по которым женщины получали бы возмещение применительно к таким актам. Комитет обеспокоен недостаточной информированностью о положениях Конвенции и возможностях их применения и обеспечения их выполнения, в том числе среди сотрудников судов, правоохранительных органов, неправительственных организаций в области прав человека и женских организаций и самих женщин.

63. Комитет настоятельно призывает государство-участника обеспечить, чтобы албанские законы предусматривали адекватные, доступные и не дорогостоящие процедуры обеспечения выполнения и судебные средства защиты от нарушений прав женщин. Комитет рекомендует создать программы просвещения и подготовки по вопросам положений Конвенции, в частности для судей, адвокатов и сотрудников правоохранительных органов. Он рекомендует проводить информационно-пропагандистские кампании для женщин, с тем чтобы они пользовались процедурами и средствами защиты от нарушений их прав по Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику предоставить в своем следующем докладе информацию о жалобах, поданных в суд на основе положений Конвенции, а также о любых судебных решениях, касающихся Конвенции.

64. Комитет обеспокоен отсутствием осведомленности о Конвенции и возможностей ее применения и обеспечения ее соблюдения, в том числе среди судебных органов, правоохранительного персонала, неправительственных правозащитных и женских организаций и самих женщин.

65. Комитет рекомендует внедрить программы обучения и подготовки по вопросам Конвенции, в частности для парламентариев, судебных работников и правоохранительного персонала. Он рекомендует осуществлять предназначенные конкретно для женщин программы повышения информированности, с тем чтобы женщины могли пользоваться предусмотренными в Конвенции процедурами и средствами правовой защиты в случае нарушения их прав.

66. Приветствуя усилия Комитета по равным возможностям, Комитет выражает свою озабоченность тем, что национальный механизм по улучшению положения женщин не занимает достаточно видного места, не обладает достаточным влиянием или финансовыми и людскими ресурсами для эффективного содействия улучшению положения женщин и обеспечению равноправия мужчин и женщин.

67. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить существующий национальный механизм с целью повышения его эффективности путем отведения ему достаточно видного места, наделения его достаточными полномочиями и людскими и финансовыми ресурсами на всех уровнях и повышения уровня координации деятельности между существующими механизмами на национальном и местном уровнях в целях улучшения положения женщин и содействия обеспечению равноправия мужчин и женщин. Он также рекомендует усилить работу по включению гендерных аспектов в основные виды деятельности всех министерств, в политику и программы на основе подготовки по гендерным вопросам и создания координационных центров.

68. Комитет озабочен в связи с существованием закоренелых традиционных стереотипов относительно роли и ответственности женщин и мужчин в семье и в обществе в целом. Комитет также озабочен в связи со случаями проявления дискриминационного обычного права (канун) и традиционных норм поведения в некоторых северных районах страны.

69. Комитет настоятельно призывает государство-участника осуществлять меры по ликвидации практики обычного права и традиционных

норм поведения, допускающих дискриминацию в отношении женщин. Комитет далее настоятельно призывает государство-участника разработать и осуществить всеобъемлющие программы, касающиеся образования, в целях искоренения касающихся женщин традиционных стереотипов в семье, трудоустройстве, политике и обществе. Комитет рекомендует государству-участнику поощрять средства массовой информации выступать за изменения в культуре, касающиеся роли и ответственности женщин и мужчин, как это предусмотрено в статье 5 Конвенции.

70. Признавая усилия, предпринимаемые государством-участником по решению вопроса о борьбе с торговлей женщинами и девочками, в том числе ратификацию Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и ее Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, Комитет по-прежнему обеспокоен в связи с продолжающимся существованием этой проблемы в Албании, которая стала страной происхождения и транзита проданных женщин и девочек. Он обеспокоен в связи с тем, что жертвы такой торговли подвергаются наказанию согласно Албанскому уголовному кодексу. Он также озабочен тем, что проститутки, а не те лица, которые эксплуатируют их, подвергаются судебному преследованию и наказанию.

71. Комитет рекомендует разработать всеобъемлющую стратегию борьбы с торговлей женщинами и девочками, которая должна предусматривать судебное преследование и наказание правонарушителей. Комитет также призывает государство-участника активизировать международное, региональное и двустороннее сотрудничество с другими странами происхождения, транзита и конечного пункта назначения проданных женщин и девочек. Он рекомендует осуществить меры, направленные на улучшение экономического положения женщин, с тем чтобы покончить с уязвимостью их для лиц, занимающихся такой торговлей, осуществить инициативные мероприятия в области образования для уязвимых групп, включая девочек-подростков, а также осуществить меры по оказанию социальной поддержки, реабилитации и реинтеграции женщин и девочек, ставших жертвами торговли. Он призывает государство-участника обеспечить защиту и поддержку женщин и девочек, ставших жертвами торговли, с тем чтобы они смогли дать в суде показания против лиц, занимающихся такой торговлей. Он настоятельно призывает, чтобы в ходе подготовки пограничников и должностных лиц правоохранительных органов им прививались навыки, которые давали бы им возможность распознавать и оказывать поддержку жертвам указанной торговли. Он рекомендует государству-участнику провести обзор действующего законодательства и предпринять шаги в целях обеспечения того, чтобы жертвы торговли не подвергались наказанию и чтобы все лица, которые эксплуатируют проституток, привлекались к суду и подлежали наказанию. Комитет настоятельно призывает далее государство-участника уделять вопросу борьбы с торговлей женщинами и девочками первостепенное внимание и включить в свой следующий доклад полную информацию и данные по этому вопросу, а также сообщить о достигнутом в этой области прогрессе.

72. Комитет выражает беспокойство в связи с многочисленными случаями насилия в отношении женщин, включая насилие в семье. Комитет озабочен тем, что Албанский уголовный кодекс не проводит различия между деяниями,

совершаемыми незнакомыми лицами, и деяниями, совершаемыми членами семьи, а также в связи с тем, что отсутствует какое-либо конкретное законодательство по борьбе с насилием в семье. Он выражает свою озабоченность по поводу отсутствия сбора систематических данных о насилии в отношении женщин, в частности насилия в семье.

73. В свете своей общей рекомендации 19 Комитет настоятельно призывает государство-участника уделять первостепенное внимание осуществлению всеобъемлющих мер по борьбе с насилием в отношении женщин в семье и в обществе и признать, что такое насилие, включая насилие в семье, представляет собой, в соответствии с Конвенцией, нарушение прав человека женщин. Комитет призывает государство-участника принять законодательство, касающееся насилия в семье, и обеспечить, чтобы лица, виновные в совершении насилия в отношении женщин, в срочном порядке привлекались к суду и получали серьезные наказания. Женщины, ставшие жертвами насилия, должны незамедлительно иметь средства возмещения в судебном порядке, включая постановления об обеспечении их защиты, а также доступ к правовой помощи. Комитет рекомендует принять меры по обеспечению достаточного числа убежищ для женщин — жертв насилия, а также обеспечить положение, при котором государственные официальные лица, особенно служащие правоохранительных органов, судебные работники, медицинский персонал и социальные работники со всей серьезностью относились ко всем формам насилия в отношении женщин. Комитет рекомендует государству-участнику создать структуру систематического сбора данных о случаях насилия в отношении женщин, включая насилие в семье. Комитет предлагает государству-участнику осуществить через средства массовой информации и с помощью государственных общеобразовательных программ мероприятия по разъяснению того факта, что такое насилие как в социальном, так и в моральном плане является неприемлемым.

74. Комитет озабочен в связи с тем, что уровень безработицы среди женщин является более высоким, чем среди мужчин. Комитет выражает беспокойство по поводу того, что женщины не могут пройти требуемую подготовку и переподготовку, с тем чтобы они могли составить конкуренцию на рынке труда. Комитет обеспокоен случаями дискриминации при найме женщин, особенно в возникающем частном секторе.

75. Комитет настоятельно призывает государство-участника обеспечить равные возможности для женщин и мужчин на рынке труда посредством, в частности, осуществления временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции. Комитет рекомендует государству-участнику разработать и осуществить программы специальной подготовки и переподготовки для различных групп неработающих женщин. Он также рекомендует укрепить эффективные меры, которые позволили бы увязать интересы семьи с профессиональными обязанностями и которые способствовали бы распределению внутренних и семейных обязанностей между женщинами и мужчинами. Комитет просит государство-участника представить в его следующем докладе более подробную информацию о положении женщин на рынке труда, включая информацию о занятости женщин в различных секторах экономики, об их участии в управлении на различных уровнях, а также об их заработной плате.

76. Комитет обеспокоен положением сельских женщин, поскольку большинство этих женщин подвергается на практике дискриминации в том, что касается владения собственностью и наследством, и находится в неблагоприятном положении по причине нищеты, отсталой инфраструктуры, отсутствия кредита, ограниченного доступа к образованию, медицинскому обслуживанию и социальному обеспечению. Отмечая уменьшение случаев, когда девочки бросают учебу в школах, Комитет тем не менее по-прежнему озабочен существованием этой проблемы. Комитет также озабочен тем, что сельские женщины редко представлены в местных органах власти.

77. Комитет настоятельно призывает государство-участника уделять пристальное внимание нуждам сельских женщин и разработать всеобъемлющую политику и программы, направленные на их экономическое развитие при обеспечении им доступа к производственным ресурсам, капиталу и кредитам, а также образованию, медицинскому обслуживанию, социальному обеспечению и участию в принятии решений. Комитет просит государство-участника провести исследование по вопросу о правах собственности на землю и наследования земли сельскими женщинами, а также по вопросу об их общем экономическом, общеобразовательном и социальном положении и сообщить о результатах такого исследования в своем следующем периодическом докладе.

78. Приветствуя установление некоторыми политическими партиями минимальных квот для женщин — кандидатов на местных выборах, Комитет тем не менее озабочен низким представительством женщин в выборных и назначаемых органах высокого уровня, включая их представительство в качестве членов парламента, среди официальных лиц высокого ранга в исполнительных органах правительства, в судебных органах, на гражданской и дипломатической службе и в органах местного самоуправления.

79. Комитет настоятельно призывает государство-участника принять меры, в том числе меры по совершенствованию закона о выборах, в целях повышения представительства женщин в выборных и назначаемых органах, в частности посредством осуществления временных специальных мер, в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции, с тем чтобы осуществить на практике право женщин на участие во всех областях общественной жизни, в частности в органах высокого уровня, ответственных за принятие решений. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия в деле осуществления или оказания поддержки программ подготовки уже имеющих и будущих женщин-руководителей и проводить кампании по разъяснению важности участия женщин в принятии политических решений.

80. Приветствуя сотрудничество государства-участника с неправительственными организациями, занимающимися вопросами женщин, и признавая важную роль таких организаций, Комитет, тем не менее, с озабоченностью отмечает недостаточные возможности и ресурсы этих организаций, что затрудняет выполнение ими различных проектов и программ, направленных на оказание поддержки в деле осуществления прав человека, касающихся женщин. Комитет обеспокоен также тем, что государство-участник перекладывает свою собственную ответственность за защиту прав человека, относящихся к женщинам, и

за осуществление женщинами этих прав на неправительственные организации и международные доноры.

81. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить свою поддержку работы женских неправительственных организаций и обеспечить, чтобы его обязательства по Конвенции в полной мере стали частью общих обязательств правительства, а не осуществлялись лишь одними неправительственными организациями.

82. Комитет настоятельно призывает государство-участника принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции относительно времени проведения заседаний Комитета.

83. Комитет призывает государство-участника ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции.

84. Принимая во внимание гендерные измерения деклараций, программ и платформ действий, принятых на соответствующих конференциях Организации Объединенных Наций, встречах на высшем уровне и специальных сессиях (таких, как специальная сессия Генеральной Ассамблеи по обзору и оценке осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (двадцать первая специальная сессия), специальная сессия Генеральной Ассамблеи по положению детей (двадцать седьмая специальная сессия), Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения), Комитет просит государство-участника включить в свой следующий периодический доклад информацию об осуществлении положений этих правовых документов, относящихся к соответствующим статьям Конвенции.

85. Комитет просит государство-участника сообщить в своем следующем периодическом докладе, который должен быть представлен на основании статьи 18 Конвенции, о своей реакции на вызывающие беспокойство проблемы, содержащиеся в заключительных замечаниях. Он также просит сообщить в этом докладе о том, как осуществляются общие рекомендации Комитета, и представить информацию о влиянии законодательства, политики и программ, направленных на осуществление Конвенции.

86. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Албании текста настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы народ Албании и, в частности, официальные лица правительства и политики, были осведомлены о шагах, которые предпринимаются с целью обеспечения де-юре и де-факто равенства женщин, а также о дальнейших шагах, которые необходимо предпринять в этом отношении. Он также просит государство-участника продолжать обеспечивать широкое распространение среди женских организаций и организаций по правам человека положений Конвенции, его Факультативного протокола, общих рекомендаций Комитета, текста Пекинской декларации и Платформы действий, а также информации о результатах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

Швейцария

87. Комитет рассматривал сводный первоначальный и второй периодический доклад Швейцарии (CEDAW/C/CHE/1–2 и Add.1) на своих 590, 591 и 596-м заседаниях 14 и 17 января 2003 года (см. CEDAW/C/SR.590, 591 и 596).

Представление государством-участником

88. Представляя доклад, представитель Швейцарии отметила, что, хотя ее страна ратифицировала Конвенцию в 1997 году, процесс проведения всеобъемлющего обзора положения женщин в Швейцарии и сбора подробной информации занял больше времени, чем первоначально предлагалось. Поэтому находящийся в распоряжении Комитета доклад является сводным. Она также заявила, что доклад был подготовлен в сотрудничестве с кантонами, социальными партнерами и национальными неправительственными организациями и содержит в себе многие из их предложений и мнений.

89. Представитель объяснила, что политическая система Швейцарии является федеральной и состоит из трех уровней: Конфедерация, кантоны и муниципалитеты. Хотя Конфедерация отвечает за применение федерального и международного права, 26 кантонов имеют свои собственные политические и судебные органы, включая парламенты и трибуналы. Многие из областей, о которых идет речь в Конвенции, например здравоохранение, входят в компетенцию кантонов, однако в других областях, таких, как образование, Конфедерация и кантоны выполняют параллельные функции.

90. Пересмотренная Федеральная конституция, вступившая в силу 1 января 2000 года, подтверждает гарантию равенства мужчин и женщин — и в более конкретном плане — принцип равной оплаты за труд равной ценности, которые уже были отражены в Конституции с 1981 года. Представитель отметила, что судебная практика свидетельствует о том, что включение этой гарантии в Конституцию позволяет законодательным органам принимать временные специальные меры для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, как это предусмотрено в статье 4 Конвенции.

91. В число структурных мер, принятых Швейцарией в целях достижения равенства между мужчинами и женщинами, входит создание в 1976 году Федеральной комиссии по делам женщин и в 1988 году Федерального управления по вопросам равенства между женщинами и мужчинами, в обязанности которого входит поощрение равенства во всех областях жизни. Аналогичные учреждения были созданы в большинстве кантонов и в пяти главных городах.

92. Национальный план действий в целях обеспечения равенства между мужчинами и женщинами был разработан в консультации с неправительственными организациями и начал осуществляться в 1999 году. В результате реализации плана на федеральном уровне была создана гендерная медицинская служба, служба по борьбе с насилием, особенно в отношении женщин, а также служба по борьбе с торговлей людьми (включая мигрантов). Представитель добавила, что на уровне международного сотрудничества гендерные вопросы систематически учитываются при планировании программ и проектов. Однако учет гендерной проблематики еще не переведен на систематическую основу в рамках всей деятельности на федеральном уровне, и предстоит проделать большую

работу с точки зрения расширения осведомленности, подготовки кадров и развития новых методологий.

93. Представитель привела примеры законодательства, рассмотренного и измененного Швейцарией в целях достижения «формального» (*de jure*) равенства между женщинами и мужчинами. В их число входили: закон о семье 1988 года (в котором признается брак как партнерство и ценность неоплачиваемого труда); новый закон о разводе 2000 года; закон о гражданстве 1992 года; федеральный закон о пособиях для престарелых и переживших кормильцев иждивенцев 1997 года; и закон о равенстве 1996 года, в котором рассматривается вопрос о недискриминации в отношениях между женщинами и мужчинами на рабочем месте. Однако представитель отметила, что не создано какого-либо органа, имеющего право возбуждать расследования или подавать жалобы в случаях предполагаемой дискриминации в соответствии с этим законом, и что сама жертва должна отстаивать свои права в соответствующих судебных органах. Кроме того, представитель отметила, что полное юридическое равенство еще не достигнуто и неравенство по-прежнему существует в отношении фамилии и выбора domicilio, которые в общем являются фамилией и domicilioем супруга.

94. Что касается совмещения работы и семейных обязанностей, то представитель заявила, что разница в доходе и рабочем времени между женщинами и мужчинами в первую очередь является результатом трудностей, с которыми сталкиваются женщины, совмещающие работу и семью, и не связаны с различиями в уровне подготовки или квалификации. Были приняты несколько мер для решения этой проблемы, включая оказание финансовой помощи проектам, направленным, в частности, на содействие совмещению семейных обязанностей и работы и на реинтеграцию женщин в трудовую деятельность, прерванную по семейным обстоятельствам. В период между 1996 и 2002 годами было подано 400 ходатайств об оказании финансовой помощи, из которых 246 были утверждены, и было приблизительно выделено 22 млн. швейцарских франков. Другая инициатива заключалась в проведении федеральным управлением по вопросам равенства кампании «Справедливое распределение обязанностей в семье», направленной на поощрение молодых родителей к совместному выполнению обязанностей по дому и семье на справедливой основе. Еще не принят федеральный закон для урегулирования вопроса об оплачиваемом отпуске по беременности и родам, однако весной в парламенте будет обсуждаться предложение о предоставлении 14-недельного отпуска с 80-процентным сохранением заработной платы.

95. Были затронуты другие вопросы, вызывающие озабоченность Комитета, и меры, принятые в Швейцарии для их решения. В их число входил тот факт, что женщины по-прежнему недопредставлены в политической жизни, однако предложения о введении квот для обеспечения такой представленности были отклонены населением как на федеральном, так и на кантональном уровнях. Однако Федеральная комиссия по делам женщин участвовала в осуществлении ряда инициатив, включая заказ на проведение исследования по вопросу об агитации в пользу кандидатов из числа женщин и мужчин на швейцарском радио и телевидении во время федеральных выборов 1999 года, а также начало осуществления проекта по консультированию молодых женщин политиками из числа женщин.

96. Правительство принимает меры, включая учебную подготовку тех, кто работает с потерпевшими и нарушителями или занимается их делами, а также кампании по расширению осведомленности общественности, в целях решения проблем, связанных с насилием в отношении женщин и торговлей ими. Однако число жертв такой торговли в Швейцарии (страна назначения) не установлено. Что касается других вопросов, касающихся здоровья женщин, то представитель заявила, что в июне 2002 года пересмотренный уголовный кодекс, позволяющий в добровольном порядке прервать беременность в течение периода до 12 недель, был утвержден после многих лет дебатов по этому вопросу. В заключение представитель отметила, что правительство также работает над решением вопросов женского сексуального и репродуктивного здоровья, здоровья престарелых женщин, социальной помощи бедным женщинам и равенства возможностей для женщин в сфере образования и занятости.

Заключительные комментарии Комитета

Введение

97. Комитет выразил свою признательность государству-участнику за его сводный первоначальный и второй периодический доклад, который, хотя и был представлен с опозданием, соответствует руководящим указаниям Комитета в отношении подготовки докладов и является честным, информативным и всеобъемлющим.

98. Комитет благодарит государство-участника за то, что он сформировал делегацию из представителей различных ведомств, отвечающих за осуществление Конвенции, а также представителя одного из кантонов. Он высоко оценивает устное представление государства-участника, в котором освещаются важные части доклада, и за письменные ответы и дальнейшие разъяснения в связи с вопросами, поставленными Комитетом.

99. Комитет с удовлетворением отмечает, что политика государства-участника в отношении достижения равенства между мужчинами и женщинами была запланирована и оценивается в контексте Пекинской платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленного «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

100. Комитет отмечает, что государство-участник сделало оговорку к статье 7(b), которая касается военного законодательства Швейцарии, запрещающего женщинам выполнять функции в период вооруженных конфликтов, за исключением самообороны; оговорку к пункту 1(g) статьи 16, касающуюся положений о фамилии; и оговорку к пункту 2 статьи 15 и к пункту 1(h) статьи 16, касающуюся временных правил о семейном положении. Комитет настоятельно призывает государство-участника ускорить усилия с целью регулярного рассмотрения оговорок на предмет их снятия и указать в его следующем периодическом докладе, если это возможно и если это еще будет актуально, сроки их снятия.

Позитивные аспекты

101. Комитет благодарит государство-участника за включение принципа гендерного равенства в его федеральную конституцию, которая в явно выражен-

ной форме наделяет законодателей полномочиями по обеспечению юридического и фактического равенства женщин, особенно в таких областях, как семья, образование и занятость, и дает им право принимать меры, направленные на обеспечение равенства согласно пункту 1 Конвенции. Комитет с удовлетворением отмечает, что швейцарская правовая система обеспечивает верховенство международных договоров, включая Конвенцию, над внутригосударственным законодательством.

102. Комитет с удовлетворением отмечает важную правовую реформу, проведенную в государстве-участнике в нескольких областях согласно Конвенции, в частности: Закон о браке (1988 год), в котором главенствующая роль супруга в семье заменяется партнерством, основанным на равенстве прав и обязанностей каждого супруга; дополненный Федеральный закон о приобретении и утрате швейцарского гражданства (1992 год), в котором устанавливаются идентичные условия для мужчин и женщин; новый Закон о равенстве (1996 год), запрещающий дискриминацию в отношении женщин в трудовой области, который распространяется как на государственных, так и частных работодателей; десятый пересмотр Федерального акта о страховании лиц пожилого возраста и переживших кормильцев иждивенцев (1997 год), устанавливающий систему индивидуальных пенсий независимо от гражданского состояния; и новый Закон о разводе (2000 год), регулирующий экономические последствия развода. Комитет также с удовлетворением отмечает принятие Национального плана действий в целях обеспечения равенства между мужчинами и женщинами (1999 год), призванного обеспечить улучшение положения женщин и гендерное равенство.

103. Комитет признает работу, систематически проводимую женскими неправительственными организациями в области расширения осведомленности и мобилизации общественного мнения в отношении вопросов равенства, и высоко оценивает общие усилия и сотрудничество между государством-участником и гражданским обществом в деле достижения равенства в соответствии с Национальным планом действий. Комитет также дает высокую оценку государству-участнику за его взаимодействие с гражданским обществом при подготовке доклада и за предание доклада широкой гласности в Швейцарии.

104. Комитет благодарит государство-участника за систематический учет гендерного измерения в рамках различных аспектов его программ развития сотрудничества.

105. Комитет выражает государству-участнику признательность за принятие поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающейся времени для заседаний Комитета.

Основные области, вызывающие озабоченность, и рекомендации

106. Комитет с озабоченностью отмечает, что, хотя в государстве-участнике применяется доктрина монизма, Федеральный совет выразил мнение о том, что Конвенция в значительной степени носит программный характер и что ее положения, в принципе, не имеют прямого действия. Поэтому Комитет испытывает озабоченность в связи с тем, что швейцарское законодательство может не предоставлять женщинам необходимые средства для обеспечения реализации всех их прав согласно Конвенции.

107. **Комитет рекомендует, чтобы государство-участник обеспечивало эффективную реализацию прав, закрепленных в Конвенции, и предоставляло женщинам надлежащие средства правовой защиты в судах в связи с нарушениями прав, предусмотренных Конвенцией. Он также рекомендует проводить кампании по расширению осведомленности о Конвенции, рассчитанные на парламентариев, сотрудников судебных органов и профессиональных юристов. Комитет обращается с просьбой о том, чтобы государство-участник отчиталось о прогрессе, достигнутом в этой области, в своем следующем периодическом докладе и представило информацию о том, ссылались ли стороны на Конвенцию в национальных судах.**

108. Комитет испытывает озабоченность по поводу отсутствия во внутригосударственном праве определения понятия «дискриминация в отношении женщин», отраженного в статье 1 Конвенции. Он испытывает озабоченность по поводу информации, содержащейся в докладе о том, что, дифференцированное обращение с женщинами и мужчинами допускается в случаях, когда равенство в обращении исключается в силу биологических или «функциональных» различий.

109. **Комитет рекомендует, чтобы государство-участник приняло меры, направленные на включение в его законодательство положений о недискриминации по признаку пола, как это определено в статье 1 Конвенции.**

110. Комитет испытывает озабоченность в связи с тем, что различные уровни власти и компетенции в государстве-участнике создают трудности с точки зрения осуществления Конвенции на территории всей Конфедерации, а также в отношении координации и ответственности. Комитет также испытывает озабоченность по поводу того, что федеральная структура и формы демократии на низовом уровне, существующие в государстве-участнике, замедлили прогресс в деле ликвидации дискриминации в отношении женщин и достижения гендерного равенства.

111. **Комитет рекомендует государству-участнику, чтобы оно обеспечивало единообразие результатов осуществления Конвенции в рамках Конфедерации посредством эффективной координации и создания механизма мониторинга за соблюдением положений Конвенции на всех уровнях и во всех областях.**

112. Высоко оценивая работу, проделанную механизмом обеспечения гендерного равенства на национальном, кантональном и общинном уровнях, а именно Федеральной комиссией по делам женщин, Федеральным управлением по вопросам равенства между женщинами и мужчинами, а также делегатами и службами по вопросам гендерного равенства, Комитет испытывает озабоченность по поводу того, что эти учреждения могут испытывать нехватку властных полномочий, авторитета и ресурсов — как людских, так и финансовых — для выполнения своих специфических задач и обеспечения координации процесса учета гендерной проблематики в рамках деятельности во всех областях управления.

113. **Комитет рекомендует государству-участнику укрепить существующий механизм обеспечения равенства между мужчинами и женщинами посредством предоставления ему надлежащих людских и финансовых ресурсов на всех уровнях. Он также рекомендует государству-участнику ак-**

тивизировать координацию деятельности между существующими учреждениями по улучшению положения женщин и поощрению равенства между мужчинами и женщинами для обеспечения учета гендерных аспектов на всех уровнях и во всех областях.

114. У Комитета вызывает озабоченность сохранение укоренившихся, традиционных стереотипных представлений о роли и обязанностях женщин и мужчин в семье и в обществе в целом, которые находят свое отражение в решениях, принимаемых женщинами в плане получения образования, их положении на рынке труда и низком уровне участия в политической и общественной жизни.

115. Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом разработать и осуществлять всеобъемлющие программы в системе образования, включая просвещение по вопросам прав человека и учебную подготовку по гендерным вопросам, и распространять информацию о положениях Конвенции в целях изменения существующих стереотипных представлений о роли женщин и мужчин, включая пропагандирование концепции выполнения родительских обязанностей в качестве социальной функции как матерей, так и отцов. Он рекомендует, чтобы информационно-просветительские кампании предназначались как для женщин, так и для мужчин и чтобы средства массовой информации поощрялись к распространению позитивных представлений о женщинах и о равном статусе и равных обязанностях женщин и мужчин в частной и общественной сферах.

116. Хотя Комитет приветствует усилия, предпринимаемые государством-участником в правовой и других областях для решения проблемы насилия в отношении женщин, включая создание службы по вопросам охраны здоровья женщин и центра для борьбы с насилием в отношении женщин и подготовку персонала для принятия мер в случаях, связанных с насилием, у него вызывает озабоченность сохранение насилия в отношении женщин и девочек, включая насилие в быту. Комитет глубоко озабочен значительным числом случаев калечащих операций на женских половых органах среди женщин-мигрантов африканского происхождения.

117. Комитет обращается к государству-участнику с призывом активизировать усилия по решению проблемы насилия в отношении женщин, включая насилие в быту, которое является посягательством на их права человека. В частности, Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ввести в действие законодательные акты и принять меры в соответствии с общей рекомендацией 19 в целях предотвращения насилия, оказания помощи, защиты и услуг потерпевшим и наказания и реабилитации нарушителей.

118. Комитет глубоко обеспокоен значительным числом калечащих операций на женских половых органах среди женщин-мигрантов африканского происхождения.

119. Комитет рекомендует государству-участнику незамедлительно принять все надлежащие меры, в том числе законодательные, в целях искоренения пагубной традиционной практики калечащих операций на женских половых органах.

120. У Комитета вызывает озабоченность особое положение женщин-иностранок, которые подвергаются насилию в быту и для выдачи которым видов на жительство установлено требование о совместном проживании с супругом. Комитет обеспокоен тем, что опасения в отношении высылки будут удерживать этих женщин от обращения за помощью или с ходатайствами о раздельном проживании или получении развода.

121. Комитет рекомендует, чтобы аннулирование временных видов на жительство состоящих в браке женщин-иностранок, подвергающихся насилию в быту, и любые касающиеся видов на жительство законодательные изменения, которые могут находиться в настоящее время на рассмотрении, производилось только после всесторонней оценки последствий таких мер для этих женщин.

122. Комитет выражает озабоченность в отношении положения женщин-мигрантов в Швейцарии, особенно дискриминации в области образования и занятости, с которой они сталкиваются, и угрозой эксплуатации и насилия, которым они могут подвергаться. У Комитета вызывает озабоченность тот факт, что женщины-иностранки в некоторых случаях испытывают дополнительные трудности с получением доступа к медицинскому обслуживанию и что среди иностранок, причем это в наибольшей степени затрагивает женщин из стран Африки, расположенных к югу от Сахары, растет доля женщин, инфицированных ВИЧ/СПИДом. У Комитета также вызывают озабоченность специальные визовые положения, касающиеся работы иностранных танцовщиц кабаре, и потенциальные опасности и риски, которым они могут подвергаться. Комитет обеспокоен далее тем, что в государстве-участнике все еще не проведены исследования, касающиеся масштабов дискриминации в отношении женщин-мигрантов и многочисленных форм дискриминации, которой они зачастую подвергаются по признаку расы, пола, этнического происхождения и вероисповедания.

123. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин-мигрантов. Он рекомендует государству-участнику принимать активные меры для предотвращения дискриминации в отношении них как в их общинах, так и в обществе в целом, борьбы с насилием в отношении них и повышения степени их информированности о наличии социальных услуг и средств правовой защиты. Комитет рекомендует в полной мере учитывать потребности женщин-иностранок в плане охраны здоровья, в частности в том, что касается информации о профилактике инфицирования ВИЧ. Комитет просит государство-участника провести обзор и пересмотр специальных визовых положений для танцовщиц кабаре и изучить их реальное положение в свете тех потенциальных опасностей и угроз, которые могут возникать в силу их положения. Он также просит государство-участника принять надлежащие меры для защиты таких женщин от всех форм эксплуатации и сделать все для того, чтобы изменить представления мужчин и общества о женщинах как сексуальных объектах. Комитет также настоятельно рекомендует государству-участнику проводить регулярные и всесторонние исследования по проблеме дискриминации в отношении женщин-мигрантов и осуществлять сбор статистических данных об их положении в сферах занятости, образования и охраны здоровья и о

различных формах насилия, которым они подвергаются, с тем чтобы Комитет мог получить четкое представление об их фактическом положении.

124. Комитет приветствует усилия государства-участника по рассмотрению вопроса о торговле женщинами и девочками, но, тем не менее, он по-прежнему испытывает озабоченность в связи с сохранением этой серьезной проблемы, представляющей собой нарушение прав человека. У Комитета также вызывает озабоченность эксплуатация проституции в государстве-участнике. Он считает, что меры, принимаемые для борьбы с этим явлением, являются недостаточными и что информация по этим вопросам отсутствует.

125. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику продолжать усилия по борьбе с торговлей женщинами и девочками. Он рекомендует разработать всеобъемлющую стратегию, предусматривающую принятие профилактических мер, привлечение к ответственности и наказание нарушителей и активизацию международного, регионального и двустороннего сотрудничества. Он обращается к государству-участнику с призывом оказывать необходимую помощь женщинам и девочкам, являющимся объектами торговли, включая выдачу видов на жительство, с тем чтобы они могли давать свидетельские показания против лиц, занимающихся такой торговлей. Он далее настоятельно рекомендует организовать подготовку сотрудников пограничной полиции и правоохранительных органов, с тем чтобы они могли оказывать помощь жертвам такой торговли. Комитет рекомендует разработать программы действий для женщин, вынужденных заниматься проституцией вследствие нищеты, и принять все надлежащие меры для борьбы с эксплуатацией проституции и ее искоренения, в том числе посредством привлечения к ответственности и сурового наказания лиц, эксплуатирующих проституток. Комитет обращается к государству-участнику с просьбой представить в его следующем докладе всеобъемлющие информацию и данные о торговле женщинами и девочками и эксплуатации проституции.

126. Комитет обеспокоен тем, что, хотя женщины составляют 54 процента избирательного корпуса, они в значительной степени недопредставлены в директивных органах на выборных должностях и должностях, на которые производятся назначения. Приветствуя некоторые позитивные сдвиги, Комитет, тем не менее, озабочен низким уровнем представленности женщин в административных и судебных органах, на дипломатической службе и международном уровне. У Комитета также вызывает озабоченность то, что, несмотря на общее признание региональных, языковых и прочих квот, предложения о введении квот в политической жизни, направленных на обеспечение равенства между мужчинами и женщинами, систематически отвергаются государством-участником.

127. Комитет рекомендует государству-участнику принимать на систематической основе меры по повышению уровня представленности женщин в выборных и назначаемых органах, включая принятие специальных временных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции, для осуществления права женщин на равное участие в общественной и политической жизни. Комитет также рекомендует принять надлежащие меры, направленные на обеспечение сбалансированной представленности женщин и мужчин в различных областях и на различных уровнях государственной и

общественной жизни, особенно в административных и судебных органах и на дипломатической службе.

128. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на предусмотренный в Конституции мандат на обеспечение равенства женщин и мужчин, в области образования по-прежнему сохраняется неравенство между полами, находящее свое выражение в традиционных решениях, принимаемых мужчинами и женщинами в отношении получения ими профессиональной подготовки и высшего образования, особенно технического образования. У Комитета также вызывает озабоченность то, что аналогичные тенденции прослеживаются среди преподавателей с точки зрения как их профессионального уровня, так и преподаваемых ими традиционных предметов.

129. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по поощрению диверсификации имеющихся у мальчиков и девочек возможностей выбора в области образования, главным образом посредством консультирования, с тем чтобы помочь им в полной степени раскрыть свой личный потенциал.

130. У Комитета вызывает озабоченность то, что, хотя доля работающих женщин постоянно возрастает, несмотря на предусмотренный в Конституции мандат на обеспечение равенства между мужчинами и женщинами на работе и наличие конституционных положений о праве на равную оплату за труд равной ценности, а также Закон о равенстве, женщины по-прежнему находятся в неблагоприятном положении на рынке труда. Особую озабоченность у Комитета вызывают разница в оплате труда между мужчинами и женщинами и некоторые критерии, используемые для обоснования этого, особенно в том, что касается соображений социального характера, таких, как выполнение семейных обязанностей. У Комитета далее вызывает озабоченность высокая доля женщин, работающих в течение неполного рабочего дня, более высокий уровень безработицы среди женщин по сравнению с мужчинами и трудности, испытываемые главным образом женщинами в плане согласования их личных и семейных обязанностей с профессиональными и общественными обязанностями.

131. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику обеспечить фактические равные возможности для женщин и мужчин на рынке труда за счет, в частности, принятия временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции. Комитет рекомендует предпринять усилия для ликвидации горизонтальной и вертикальной профессиональной сегрегации посредством, в частности, принятия мер по линии просвещения, учебной подготовки и переподготовки и через эффективные исполнительно-контрольные механизмы. Он также рекомендует разработать системы оценки должностных функций, основанные на учитываемых гендерные факторы критериях, которые были бы ориентированы на устранение существующей разницы в оплате труда между мужчинами и женщинами. Комитет рекомендует принять и ввести в действие процедуры, позволяющие сочетать семейные и профессиональные обязанности и поощрять равное разделение домашних и семейных обязанностей между мужчинами и женщинами.

132. Комитет выражает озабоченность по поводу задержек с введением в действие в государстве-участнике оплачиваемого декретного отпуска и отмечает,

что в результате проведения публичного референдума был отклонен ряд предложений, направленных на введение оплачиваемого декретного отпуска.

133. Комитет обращается к государству-участнику с призывом обеспечить скорейшее введение в действие законопроекта об оплачиваемом декретном отпуске, который был принят Федеральным советом и Национальным советом в ноябре и декабре 2002 года, и представить информацию о его осуществлении в следующем периодическом докладе. Комитет рекомендует организовать информационно-просветительские кампании с целью привития надлежащего представления о материнстве как социальной функции и обеспечения признания общей ответственности мужчин и женщин в деле воспитания и развития их детей. В рамках таких кампаний особое внимание также должно уделяться роли мужчин, и они должны обеспечить условия для обсуждения вопроса об отцовских обязанностях и об отпуске для выполнения таких обязанностей в качестве важных факторов разделения семейных обязанностей и гарантирования равенства для женщин на рынке труда и в социальной жизни.

134. Комитет глубоко озабочен тем, что, несмотря на высокий уровень развития государства-участника, имеются группы женщин, главным образом те, кто является главами домашних хозяйств, и пожилые женщины, которые в особой степени страдают от нищеты.

135. Комитет рекомендует государству-участнику пристально следить за положением живущих в нищете женщин из числа наиболее уязвимых групп и осуществлять эффективные меры и программы учебной подготовки, которые позволили бы им в полной мере использовать преимущества, связанные с уровнем развития государства-участника.

136. Комитет обеспокоен тем, что в соответствии с законодательством Швейцарии статус супругов до сих пор является неравным в том, что касается кантональных и общинных прав на постоянное местожительство. Он отмечает, что предложения о ликвидации такого неравенства были отвергнуты парламентом в июне 2001 года.

137. Комитет обращается к государству-участнику с призывом обеспечить внесение поправок в законодательные акты, регулирующие кантональные и общинные права на постоянное местожительство, в целях приведения их в соответствие с положениями Конвенции.

138. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции.

139. С учетом гендерных аспектов деклараций, программ и платформ действий, принятых на соответствующих конференциях, встречах на высшем уровне и специальных сессиях Организации Объединенных Наций (например, на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по обзору и оценке осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (двадцать первая специальная сессия), специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей (двадцать седьмая специальная сессия), Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Комитет обращается к государству-участнику с просьбой включить в его следую-

ший периодический доклад информацию об осуществлении аспектов этих документов, касающихся соответствующих статей Конвенции.

140. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику представить в его следующем периодическом докладе ответы на конкретные вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно рекомендует государству-участнику обеспечить сбор и анализ всеобъемлющих данных в разбивке по полу, касающихся конфедераций, кантонов и общин, и включить такие данные в его следующий доклад.

141. Комитет просит обеспечить широкое распространение текста настоящих заключительных замечаний в Швейцарии на всех официальных языках в целях информирования общественности, в частности работников органов управления, должностных лиц и политических деятелей, о мерах, принимаемых для юридического и фактического гарантирования равенства между мужчинами и женщинами и о дополнительных мерах, которые будут приняты в этой области. Комитет также настоятельно рекомендует государству-участнику продолжать в широких масштабах распространять, особенно среди женских ассоциаций и правозащитных организаций, информацию о Конвенции, Факультативном протоколе к ней, общих рекомендациях Комитета, Пекинской декларации и Платформе действий и итогах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», которая была проведена в июне 2000 года.

2. Сводные первоначальный, второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады

Конго

142. На своих 606-м и 607-м заседаниях 27 и 29 января 2003 года (см. CEDAW/C/SR.606 и 607) Комитет рассмотрел сводный первоначальный, второй, третий, четвертый и пятый периодический доклад Конго (CEDAW/C/COG/1-5 и Add.1).

Вступительное слово государства-участника

143. Представляя доклад, представитель Конго заявила, что с момента ратификации Конвенции в 1982 году было многое достигнуто в улучшении положения женщин, хотя экономические трудности и социально-политические конфликты, сотрясающие страну с 1993 года, ставят женщин в уязвимое положение. Политика нынешнего президента позволила конголезским женщинам вновь обрести уверенность в собственных силах.

144. Представитель сообщила Комитету о том, что в подготовке доклада участвовали сотрудники Департамента по улучшению положения женщин, представители администрации, неправительственных организаций, ассоциаций и частные лица, при этом доклад был представлен общественности и утвержден правительством. Правительство придерживается принципов Пекинской платформы действий и Дакарского плана действий, с тем чтобы обеспечить реальное улучшение положения женщин и девочек. Права женщин, насилие в отношении женщин, искоренение нищеты, здоровье населения и

нии женщин, искоренение нищеты, здоровье населения и состояние окружающей среды стали приоритетными направлениями правительственной политики в области улучшения положения женщин и принятого в 1999 году плана действий правительства.

145. Правовая система страны по-прежнему носит дуалистический характер. Традиционное право существует бок о бок с современным правом. Благодаря усилиям правительства приняты меры с целью эффективного применения норм современного права. В стране существовали различные политические режимы, а в настоящее время в стране действует многопартийная система. В новой Конституции, принятой 20 января 2002 года, продолжена традиция предыдущих конституций страны в том, что касается прямого указания на равенство мужчин и женщин во всех областях жизни. Все граждане равны перед законом, и запрещается какая бы то ни было дискриминация по признаку происхождения, социального или материального положения, расовой, этнической или религиозной принадлежности, пола, образования, языка, вероисповедания, убеждений или местожительства. Кроме того, законом предусматривается представленность женщин на всех должностях, связанных с осуществлением политических, избирательных и административных функций.

146. Конго ратифицировало несколько международных договоров в области прав человека и признало примат международного публичного права. И хотя, в принципе, мужчины и женщины равны, определенная дискриминация де-юре и де-факто по-прежнему существует. Так, согласно Семейному кодексу, главой семьи является мужчина, который принимает решение относительно места проживания супругов в случае разногласия между ними. Кроме того, мужья могут запрещать своим женам в интересах семьи заниматься некоторыми видами деятельности. Определенный прогресс достигнут в отношении ликвидации запретов и некоторых устаревших обычаев, таких, как ритуалы вдовства и левират, однако полностью преодолеть неравенство в этих областях еще не удалось.

147. Представитель отметила определенные изменения в национальном механизме улучшения положения женщин. За вопросы улучшения положения женщин и вовлечения их в процесс развития теперь отвечает Государственный секретариат в рамках министерства сельского хозяйства, животноводства, рыболовства и по делам женщин. В различных департаментах министерств были созданы координационные центры, благодаря чему в работе органов управления появился гендерный аспект. Существующий с 1992 года департамент, отвечающий за дела женщин, тесно сотрудничает примерно с 450 неправительственными организациями и ассоциациями. Были организованы многочисленные мероприятия, включая проведение в 2001 году общей конференции по женщинам, на которую собралось примерно 1000 конголезских женщин, представляющих все политические партии и все регионы, для обсуждения вопросов, представляющих общий интерес, и своих политических, экономических и социально-культурных проблем. Другим крупным достижением стало создание Центра научных исследований, информации и документации по женщинам под названием «Дом женщины».

148. Существующие стереотипы вызывают обеспокоенность как у правительства, так и у неправительственных организаций, которые стремятся расширить возможности женщин и повысить уровень их осведомленности о своих правах.

Стереотипы по признаку пола существуют в семье, в средствах массовой информации и на рабочих местах. Некоторые стереотипы можно также заметить в школьных учебниках, в которых, как правило, воспроизводится разделение обязанностей по признаку пола. Уровень неграмотности среди женщин очень высок. Женщины зачастую оказываются жертвами сексуальных домогательств, и средства массовой информации, которые находятся под влиянием мужчин, иногда распространяют негативные представления о женщинах.

149. В соответствии с Конституцией и законом о выборах женщинам обеспечен равный доступ к руководящим должностям. Представитель указала, что в результате проведения пропагандистских кампаний увеличилось число кандидатов-женщин на различных выборах. В последних выборах в законодательные органы, сенат и местные органы власти участвовало 1205 женщин, из которых было избрано 89 человек. На женщин приходится 9,3 процента членов Национального собрания и 15 процентов членов сената, а доля женщин в местных органах власти составляет 8,55 процента. Ни одна женщина не занимает должность посла. Вместе с тем женщины входят в состав нового правительственного аппарата. И хотя законом предусмотрено равенство женщин и мужчин в отношении трудоустройства, повышения по службе и оплаты, женщины, как правило, занимают должности среднего уровня в связи с недостаточной квалификацией. Велика доля женщин в таких сельскохозяйственных отраслях, как производство продовольствия, традиционная переработка сельскохозяйственной продукции и ее сбыт.

150. Представитель проинформировала Комитет о том, что согласно конголезским законам женщины имеют право сохранить за собой свое гражданство в случае вступления в брак и смены гражданства мужем. Законом предусмотрен равный доступ девочек и мальчиков к образованию, при этом школьное образование является одновременно бесплатным и обязательным для лиц в возрасте до 16 лет. В начальной школе девочек почти столько же, сколько и мальчиков. В средней школе девочек меньше по причине нищеты и ранних беременностей. Девочки, как правило, не поступают в технические учебные заведения. Что касается высшего образования, то на девочек приходится 18,6 процента студентов Университета Мариена Нгуаби. Девочки редко изучают научные дисциплины: на них приходится 11 процентов студентов факультетов естественных наук, 18 процентов студентов экономических факультетов и 21 процент студентов медицинских факультетов.

151. Представитель заявила, что началось осуществление пропагандистской кампании в области репродуктивного здоровья женщин, включая сексуальное здоровье и планирование семьи, профилактику ВИЧ/СПИДа и венерических заболеваний. Национальный план укрепления здоровья населения — закон № 14-92 от 29 апреля 1992 года — является основой национальной политики в области здравоохранения, при этом основное место в нем уделяется женщинам и детям. Показатель материнской смертности составляет 890 на 100 000 живорождений, а показатель фертильности составляет 6,3 ребенка на одну женщину. Показатель использования противозачаточных средств равен 3 процентам. Закон, принятый еще в 1920 году, запрещает аборт и пропаганду использования противозачаточных средств. Поэтому имеются случаи смерти в результате незаконных абортов. Парламент обсуждает законопроект об отмене законодательства об абортах.

152. Женщины страдают от различных форм насилия, включая бытовое насилие, однако они боятся жаловаться. Правительство, неправительственные ассоциации и учреждения, например Международный комитет помощи, Международный комитет Красного Креста, Конголезская ассоциация в поддержку семьи, Ассоциация юристов-женщин Конго и организация «Женщины надежды», проводят пропагандистские кампании и содействуют в оказании материальной помощи и юридических, медицинских и психологических услуг. Кроме того, правительство создало шесть медицинских центров для жертв насилия на половой почве, в которых работают психологи, социологи, врачи и традиционные акушерки.

153. В заключение представитель заявила, что положение женщин в Конго заметно улучшилось. Деятельность департамента по улучшению положения женщин в сотрудничестве с различными группами гражданского общества, включая неправительственные организации, продолжает приносить свои плоды. В стране неуклонно повышается уровень активности и сознательности женщин. Тем не менее в этой области еще предстоит многое сделать.

Заключительные замечания Комитета

Введение

154. Комитет отдает должное государству-участнику за его сводный первоначальный, второй, третий, четвертый и пятый периодический доклад, который, хотя и представлен с опозданием, соответствует руководящим принципам Комитета по подготовке докладов. Кроме того, он отдает должное государству-участнику за устное представление, сделанное делегацией и за письменные ответы на вопросы, которые были поставлены Комитетом с целью уточнить нынешнее положение женщин в Конго, и за дополнительную информацию о ходе осуществления Конвенции.

155. Комитет высоко оценивает откровенность ответов делегации на поставленные им вопросы и конструктивный диалог, состоявшийся между делегацией и членами Комитета.

Позитивные аспекты

156. Комитет приветствует тот факт, что государство-участник приступило к осуществлению трехлетнего плана действий в области улучшения положения женщин и к пересмотру и реформированию дискриминирующего женщин внутреннего законодательства.

157. Кроме того, Комитет с удовлетворением отмечает участие неправительственных организаций и гражданского общества в подготовке сводного первоначального, второго, третьего, четвертого и пятого периодического доклада.

Основные проблемные области и рекомендации

158. Комитет выражает озабоченность тем, что, хотя статья 8 Конституции гарантирует равенство женщин и мужчин, во внутреннем законодательстве нет конкретного определения дискриминации.

159. **Комитет рекомендует включить во внутреннее законодательство Конго схожее с содержащимся в статье 1 Конвенции определение дискриминации в отношении женщин.**

160. Комитет выражает обеспокоенность тем, что продолжает существовать правовой плюрализм с дискриминационными компонентами и устаревшими положениями обычного и статутного права, включая уголовный закон о супружеской измене; законы о труде и налогообложении; закон о семье, прежде всего в отношении разного минимального возраста вступления в брак для женщин и мужчин.

161. **Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ускорить процесс правовой реформы, с тем чтобы привести свои законы в соответствие с положениями Конвенции и принципом равенства женщин и мужчин, который закреплен в его Конституции.**

162. Отмечая различные программы и стратегии, осуществляемые институциональным механизмом в интересах улучшения положения женщин, Комитет вместе с тем выражает озабоченность по поводу отсутствия информации о воздействии этих мер на положение женщин в Конго.

163. **Комитет призывает государство-участник включить подробную информацию о воздействии на женщин в Конго мер, принятых в интересах улучшения положения женщин, в следующий периодический доклад, который должен быть представлен в соответствии со статьей 18 Конвенции.**

164. Комитет с обеспокоенностью отмечает сохранение подрывающих права женщин стереотипов в отношении роли и обязанностей женщин и мужчин.

165. **Комитет настоятельно призывает государство-участник предпринять дополнительные усилия в целях преодоления стереотипного отношения к роли и обязанностям женщин и мужчин, которое обуславливает сохранение прямой и косвенной дискриминации в отношении женщин и девочек. Такие усилия должны включать мероприятия образовательного характера на всех уровнях, начиная с раннего возраста; пересмотр школьных учебников и учебных планов; проведение ориентированных одновременно на женщин и мужчин пропагандистских кампаний, в подготовке которых, в надлежащих случаях, должны участвовать представители средств массовой информации и гражданского общества, включая неправительственные организации, с тем чтобы преодолеть стереотипы в отношении роли женщин и мужчин в целях борьбы с дискриминацией против женщин. Кроме того, Комитет призывает государство-участника периодически проводить обзор мер, принятых в интересах выявления недостатков, и соответствующим образом корректировать и совершенствовать такие меры, и сообщать о них Комитету в своем следующем докладе.**

166. Комитет выражает обеспокоенность по поводу большого числа случаев насилия в отношении женщин и явного отсутствия четкой политики и программ по борьбе с явлением нарушения прав женщин. Особую обеспокоенность вызывают случаи насилия в семье, изнасилования, включая супружеское изнасилование; сексуальные притеснения на работе и в учебных заведениях; и другие формы сексуального притеснения женщин.

167. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять первоочередное внимание принятию всеобъемлющих мер по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек в соответствии с общей рекомендацией 19, касающейся насилия в отношении женщин. Комитет призывает государство-участник принять или пересмотреть, в зависимости от обстоятельств, законодательство в отношении насилия в семье, включая супружеское изнасилование, и законодательство, касающееся всех форм сексуального притеснения, в кратчайшие возможные сроки в целях обеспечения того, чтобы насилие в отношении женщин и девочек считалось уголовным преступлением, чтобы женщины и девочки, являющиеся жертвами насилия или сексуальных домогательств, располагали непосредственными возможностями для предъявления регрессных исков и для защиты и чтобы виновные предавались суду и наказанию. Комитет рекомендует организовать подготовку по гендерным вопросам для парламентариев, работников судебной системы и государственных служащих, особенно работников правоохранительных органов, и медицинских учреждений. Он рекомендует также создать консультационную службу для жертв насилия и сексуальных притеснений; осуществлять кампании по информированию общественности с использованием средств массовой информации и посредством программ государственного образования; и принять политику полной нетерпимости ко всем формам насилия в отношении женщин.

168. Отмечая небольшое увеличение числа женщин, избранных в парламент, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что число женщин на руководящих должностях в сфере политики, в судебных органах и в гражданской службе по-прежнему невелико. Комитет особо обеспокоен отсутствием женщин, занимающих руководящие должности, в государственной службе.

169. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по увеличению числа женщин на руководящих должностях во всех сферах. Он рекомендует также государству-участнику принять временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции в целях активизации и ускорения его усилий по выдвижению и избранию женщин на руководящие должности наряду с осуществлением специальных учебных программ и кампаний по повышению информированности, направленных на подчеркивание важности участия женщин в процессе принятия решений на всех уровнях.

170. Комитет обеспокоен низким уровнем грамотности среди женщин, небольшим числом девочек, заканчивающих начальное образование, в городских и сельских районах и высокой долей девочек, прекращающих обучение, в частности по причине беременности и раннего брака.

171. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия по повышению уровня грамотности среди девочек и женщин в целях обеспечения равного доступа девочек и женщин ко всем уровням образования и принять все соответствующие меры для того, чтобы девочки не прекращали школьное обучение. Комитет далее настоятельно призывает государство-участника поощрять увеличение числа девушек, поступающих в учебные заведения всех уровней, и рекомендует, чтобы такие усилия включали продолжение использования временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции.

172. Комитет обеспокоен отсутствием равного доступа к рынку труда и тем, что возможности трудоустройства женщин ограничиваются работой в сельском хозяйстве и в неформальных секторах, связанных с низкими доходами и низкой заработной платой. Комитет также обеспокоен отсутствием социальных пособий и нормативной основы для защиты прав женщин в рамках этих секторов.

173. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все возможные меры для обеспечения доступа женщин к рынку труда на равной с мужчинами основе. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник приняло меры по созданию нормативной основы для неформального сектора.

174. Комитет с обеспокоенностью отмечает существование высоких показателей материнской и младенческой смертности в Конго. Комитет обеспокоен далее низким уровнем использования противозачаточных средств среди женщин и мужчин и отсутствием доступа женщин к надлежащему медицинскому обслуживанию в дородовой и послеродовой периоды и к информации по вопросам планирования семьи, особенно в сельских районах.

175. Комитет рекомендует государству-участнику предпринять все усилия к тому, чтобы повысить степень информированности о наличии медико-санитарных учреждений и медицинской помощи, оказываемой квалифицированным персоналом, и расширить доступ к ним, особенно в сельских районах, и особенно в области ухода в послеродовом периоде. Комитет рекомендует незамедлительно пересмотреть и внести поправки в закон от 31 июля 1920 года, который запрещает рекламирование контрацептивов и тем самым ограничивает доступ женщин к планированию семьи.

176. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что государство-участник не разработало стратегического плана по решению проблемы ВИЧ/СПИДа и ее последствий для женщин и не приняло мер по предоставлению медицинского обслуживания женщинам и девочкам, инфицированным ВИЧ/СПИДом или страдающим от этого.

177. Комитет настоятельно призывает государство-участника принять комплексные меры по борьбе с пандемией ВИЧ/СПИДа, принять решительные профилактические меры и обеспечить отсутствие дискриминации в отношении женщин и девочек, инфицированных ВИЧ/СПИДом, и оказание им надлежащей помощи.

178. Комитет выражает обеспокоенность по поводу положения женщин, проживающих в сельских районах, особенно с учетом их крайней нищеты и отсутствия у них доступа к медицинскому обслуживанию, образованию, кредитам и общинным услугам.

179. Комитет настоятельно призывает государство-участника уделять особое внимание нуждам сельских женщин путем обеспечения их участия в процессе принятия решений и предоставления полного доступа к образованию, медицинскому обслуживанию и источникам для получения кредитов. Комитет настоятельно рекомендует также государству-участнику принять надлежащие меры, включая пересмотр законодательства, с тем чтобы ликвидировать все формы дискриминации в отношении владения, совладения землей и передачи ее в наследство.

180. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что в Конго по-прежнему существует практика полигамии, которая является дискриминационной по отношению к женщинам. Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на пункт 14 общей рекомендации № 21 Комитета, который гласит:

«... полигамный брак противоречит праву женщин на равенство с мужчинами и может иметь настолько серьезные эмоциональные и финансовые последствия для женщины и ее иждивенца, что такие браки не должны поощряться и должны запрещаться. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что некоторые государства-участники, конституции которых гарантируют равные права, разрешают полигамный брак в соответствии с персональным или обычным правом. Это нарушает конституционные права женщин и положения статьи 5(а) Конвенции».

181. Комитет рекомендует государству-участнику безотлагательно принять меры для приведения его законов о браке, в частности в том, что касается полигамии, в соответствие с Конституцией и Конвенцией.

182. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что по-прежнему существуют дискриминационные семейные законы и традиционная практика, включая законы и практику, касающиеся приданого и адюльтера. Комитет особо обеспокоен по поводу существования практики добрачных супружеских отношений с учетом того, что законы Конго, хотя и признают эту практику, не предусматривают минимального возраста вступления партнерами в добрачные супружеские отношения.

183. Отмечая готовность государства-участника ликвидировать практику добрачных супружеских отношений, Комитет рекомендует в качестве временной меры, чтобы минимальный возраст вступления в добрачные супружеские отношения был приведен в соответствие с установленным законом возрастом вступления в брак и чтобы были приняты все необходимые меры для обеспечения того, чтобы женщины, вступившие как в добрачные отношения, так и в брак, пользовались равными правами в рамках союза и в случае его расторжения. Комитет настоятельно рекомендует также безотлагательно принять меры по решению проблем, связанных с обычаями и традиционной практикой, лишаящими женщин возможностей в полной мере пользоваться своими правами человека. Комитет рекомендует постепенно отменить дискриминационные семейные законы и установить четкие сроки для достижения этого.

184. Отмечая готовность государства-участника соблюдать периодичность представления периодических докладов и учитывая то, что шестой периодический доклад Конго должен быть представлен в июле 2003 года, Комитет рекомендует государству-участнику объединить его шестой и седьмой периодические доклады и представить их в 2007 году. Это позволит государству-участнику впоследствии соблюдать периодичность представления докладов.

185. Комитет просит включить в следующий периодический доклад конкретную информацию о мерах, принятых в целях выполнения решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и, в частности, двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, особенно в

отношении цели, предусматривающей отмену всех дискриминационных по отношению к женщинам законов, достижение которой запланировано на 2005 год.

186. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия по ратификации Факультативного протокола к Конвенции и принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции.

187. С учетом гендерных аспектов деклараций, программ и платформ действий, принятых на соответствующих конференциях, встречах на высшем уровне и специальных сессиях Организации Объединенных Наций (таких, как специальная сессия Генеральной Ассамблеи по обзору и оценке осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (двадцать первая специальная сессия), специальная сессия Генеральной Ассамблеи по положению детей (двадцать седьмая специальная сессия), Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения), Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию об осуществлении деятельности по тем аспектам указанных документов, которые связаны с соответствующими статьями Конвенции.

188. Комитет просит государство-участник представить ответы в связи с обеспокоенностью и рекомендациями, высказанными в настоящих заключительных комментариях, в своем следующем периодическом докладе, который должен быть представлен в соответствии со статьей 18 Конвенции; и учесть общие рекомендации Комитета в законодательстве, политике и программах.

189. Комитет просит широко распространить в Конго настоящие заключительные комментарии, с тем чтобы народ Конго, в частности государственные руководители и политики, были информированы об уже принятых мерах и о мерах, которые предполагается принять для обеспечения равенства женщин де-юре и де-факто. Комитет просит также государство-участник продолжать широко распространять, в частности среди женщин и правозащитных организаций, информацию о Конвенции, Факультативном протоколе к ней, общих рекомендациях Комитета и Пекинской декларации и Платформе действий, а также о результатах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

3. Сводные третий и четвертый периодические доклады

Кения

190. На своих 592-м и 593-м заседаниях 15 января 2003 года (см. CEDAW/C/SR.592 и 593) Комитет рассмотрел объединенный третий и четвертый периодический доклад Кении (CEDAW/C/KEN/3–4).

Вступительное слово государства-участника

191. Представляя доклад, представительница Кении заявила о приверженности ее правительства обеспечению поощрения гендерного равенства в качестве не-

обходимой предпосылки национального развития. Она отметила, что были приняты меры по устранению социальных, культурных и правовых препятствий для женщин посредством самых различных усилий. В качестве первого шага Национальный механизм защиты прав женщин был преобразован из отдела в рамках департамента в полномасштабный департамент в рамках нового министерства гендерных вопросов, спорта, культуры и социальных служб.

192. Представительница заявила также, что созданный в 1996 году Постоянный комитет по правам человека был преобразован в 2002 году в Кенийскую национальную комиссию по правам человека. Основная функция этой Комиссии заключается в расследовании нарушений прав человека по своей собственной инициативе и по жалобам лиц или групп лиц. Эта Комиссия призвана обеспечить, чтобы правительство выполняло свои обязательства по международным договорам и конвенциям в области прав человека.

193. Представительница информировала Комитет о том, что 27 сентября 2002 года был опубликован проект конституции. Этот проект считается эпохальным документом для женщин Кении, поскольку он призван устранить существующую дискриминационную практику в отношении женщин. Представительница указала, что в разделе 34 проекта конституции понятие дискриминации было расширено, и теперь оно включает признаки расы, пола, беременности, семейного положения, этнического или социального происхождения, цвета кожи, возраста, инвалидности, религии, совести, веры, культуры, языка и словесного происхождения и требует, чтобы несправедливое отношение к женщинам было устранено посредством законодательных и иных мер. Были приняты меры к тому, чтобы новая конституция была готова к июню 2003 года.

194. Представительница сообщила также о том, что предпринимались целенаправленные попытки улучшить, среди прочего, представленность женщин в судебной, дипломатической службе и администрации. На гражданской службе число женщин, назначенных на руководящие должности, возросло. В ходе завершившихся недавно национальных выборов число избранных в парламент женщин также возросло. Три из них были назначены в состав кабинета в качестве, соответственно, министра в канцелярии вице-президента, министра водных ресурсов и министра здравоохранения. Из 12 мест для назначаемых членов парламента нынешний парламент на 8 назначил высоко профессионально образованных женщин. В настоящее время в парламенте заседают 17 женщин, что является самым большим числом за всю историю Кении.

195. Правительство ввело политику бесплатного обязательного начального образования, что, среди прочего, позволит ликвидировать гендерные диспропорции и обеспечить привлечение большего числа девочек для поступления в начальные школы и их окончания.

196. Представительница признала, что для достижения устойчивого экономического роста необходимо сократить масштабы нищеты. В этом контексте в 2001 году был подготовлен Стратегический документ по сокращению масштабов нищеты. Она отметила, что этот документ предусматривает краткосрочную стратегию реализации национального плана искоренения нищеты посредством осуществления нескольких трехгодичных планов. Для учета в этом документе гендерных аспектов специально была создана группа по гендерной проблематике.

197. ВИЧ/СПИД превратился в одну из главных угроз социально-экономического развития, и представительница заявила о приверженности ее правительства делу активизации кампании по борьбе с ВИЧ/СПИДом. Она сообщила, что к числу основных приоритетных мер по борьбе с распространением этой пандемии относятся опубликование и введение в действие законопроекта по профилактике ВИЧ/СПИДа и борьбе с ним 2002 года, в котором предусмотрено создание всеобъемлющей программы исследований и борьбы с ВИЧ/СПИДом на основе партнерства со всеми заинтересованными сторонами, а также получение доступных антиретровирусных препаратов.

198. В заключение представительница информировала Комитет о том, что для расширения прав и возможностей женщин будут приняты и осуществлены соответствующие законы. К ним относятся законопроект о равенстве 2001 года и законопроект о национальной комиссии по гендерным вопросам и развитию 2002 года. Правительство обеспечит ускорение осуществления Стратегического документа по сокращению масштабов нищеты и учет гендерных аспектов во всех секторах развития. В настоящее время рассматривается вопрос о ратификации Факультативного протокола к Конвенции и о принятии соответствующего решения будет сообщено в надлежащее время.

Заключительные замечания Комитета

Введение

199. Комитет дает высокую оценку тому, что государство-участник направило большую делегацию во главе с постоянным секретарем министерства гендерных вопросов, спорта, культуры и социальных служб и выражает признательность за письменные ответы на вопросы предсессионной рабочей группы Комитета и устное представление, позволившее получить дополнительную информацию об осуществлении Конвенции и современном положении женщин в Кении.

200. Комитет дал высокую оценку государству-участнику за разработку пятилетнего плана действий, основанного на 12 вызывающих беспокойство важнейших областях, указанных в Пекинской платформе действий.

201. Комитет дает высокую оценку тому, что государство-участник заявило о своей политической воле и усилиях в отношении улучшения положения женщин в Кении. Комитет выражает признательность за тот откровенный и открытый диалог с членами Комитета, который провела делегация этой страны.

Положительные аспекты

202. Комитет приветствует проект конституции, который вступит в силу в июне 2003 года, поскольку в нем отражены вопросы, касающиеся изменения существующих дискриминационных законов.

203. Комитет приветствует преобразование Постоянного комитета по правам человека в Кенийскую национальную комиссию по правам человека и выражает удовлетворение в связи с преобразованием Национального механизма защиты прав женщин и приданием ему большой автономии в рамках нового министерства гендерных вопросов, спорта, культуры и социальных служб.

204. Комитет с удовлетворением отмечает, что в ходе подготовки объединенного третьего и четвертого периодического доклада были проведены консультации с представителями различных министерств и гражданского общества, включая неправительственные организации.

Главные проблемные области и рекомендации

205. Хотя проект конституции после его принятия должен обеспечить применение ратифицированных государством-участником международных конвенций в национальных судах, Комитет обеспокоен тем, что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин еще не была инкорпорирана во внутреннее право и ее положения в судах пока не применялись.

206. Комитет рекомендует государству-участнику безотлагательно включить положения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин во внутреннее законодательство и просит государство-участника обеспечить, чтобы положения Конвенции были в полной мере отражены в проекте конституции и во всем законодательстве.

207. Комитет обеспокоен тем, что по-прежнему существуют законодательные положения, а также обычные законы и практика, допускающие дискриминацию в отношении женщин в таких областях, как брак, развод, похороны и раздел имущества в случае смерти. Комитет обеспокоен далее продолжающимся существованием многочисленных законов, регулирующих вопросы брака и развода.

208. Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры для ликвидации всех дискриминационных законов, практики и традиций и обеспечить равенство женщин с мужчинами, особенно в вопросах брака и развода, захоронения и передачи прав собственности после смерти в соответствии с положениями Конвенции. В этой связи Комитет рекомендует оперативно принять соответствующие законопроекты, включая законопроект о насилии в семье (защите семей) 2002 года, законопроект о равенстве 2001 года, законопроект о национальной комиссии по гендерным вопросам и развитию 2002 года, законопроект, содержащий поправки к уголовному закону 2002 года, законопроект о профилактике ВИЧ/СПИДа и борьбе с ним и законопроект о кодексе этики государственных служащих 2002 года. Комитет также рекомендует соответствующим министерствам государства-участника продолжать сотрудничать с гражданским обществом, включая неправительственные организации, в целях создания благоприятной обстановки для обеспечения правовой реформы, эффективной правоохранительной деятельности и правовой грамотности.

209. Комитет выражает озабоченность в связи с продолжением культурной практики и стереотипного подхода в отношении роли и обязанностей женщин, которые подрывают их права.

210. Комитет просит государство-участника активизировать усилия по информированию общества о необходимости изменения стереотипного отношения и дискриминационного поведения в отношении женщин и девочек, в том числе посредством реализации специальных программ по этим вопросам, предназначенных как для женщин, так и для мужчин. Комитет призывает далее средства массовой информации проецировать позитив-

ный образ женщин и поощрять равенство женщин и мужчин в государственной и частной сферах. Он также призывает государство-участника проводить периодический обзор принимаемых им мер для выявления узких мест и внесения в эти меры соответствующих коррективов и улучшений.

211. Комитет выражает обеспокоенность по поводу сохранения насилия в отношении женщин. Он особенно обеспокоен бытовым насилием, сексуальными домогательствами на рабочем месте и в учебных заведениях и другими формами сексуального насилия над женщинами.

212. Комитет настоятельно призывает государство-участника уделить первоочередное внимание принятию всеобъемлющих мер по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек с учетом общей рекомендации 19 относительно насилия в отношении женщин. Комитет призывает государство-участника принять или пересмотреть, в зависимости от обстоятельств, законодательство по всем формам насилия в отношении женщин, включая бытовое насилие, а также законодательство, касающееся всех форм сексуального домогательства, с тем чтобы женщины и девочки, являющиеся жертвами насилия и сексуального домогательства, имели доступ к средствам защиты и эффективной судебной помощи и чтобы виновные в совершении таких актов преследовались по закону и наказывались. Комитет рекомендует также провести подготовку должностных лиц по проблематике пола, в частности сотрудников правоохранительных органов, работников суда и тех, кто оказывает медицинские услуги. Он также рекомендует создать приюты и службы психологической помощи для жертв насилия и сексуального домогательства.

213. Комитет с озабоченностью отмечает, что, несмотря на то, что государством-участником были запрещены калечащие операции на женских половых органах, эта практика сохраняется и широко распространена в стране.

214. Комитет рекомендует государству-участнику разработать при поддержке гражданского общества, включая неправительственные организации, план действий, включая организацию просветительской кампании для мужчин и женщин, с целью ликвидировать практику калечащих операций на женских половых органах и призывает государство-участник обеспечить благоприятные условия для эффективного исполнения законов и разработать программы создания альтернативных источников доходов тем, для кого совершение калечащих операций на женских половых органах является источником средств к существованию.

215. Отмечая рост числа женщин, которые в последнее время были назначены на ключевые руководящие посты, Комитет выражает озабоченность по поводу того, что их число по-прежнему незначительно в парламенте, судебных органах, на дипломатической и гражданской службе.

216. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по увеличению числа женщин на ответственных руководящих постах. Он также рекомендует государству-участнику принять временные особые меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции для активизации усилий по поощрению и избранию женщин на ответственные посты с помощью спе-

циальных программ профессиональной подготовки и просветительских кампаний с учетом общей рекомендации 23 Комитета.

217. Комитет выражает озабоченность по поводу дискриминационного характера кенийских законов о гражданстве и национальности.

218. **Комитет настоятельно призывает государство-участника привести в соответствие кенийские законы о гражданстве с положениями проекта конституции и статьи 9 Конвенции, с тем чтобы устранить все положения дискриминационного характера в отношении женщин в области гражданства и национальности. Он просит государство-участника сообщить об осуществлении этих мер в его следующем периодическом докладе.**

219. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что, несмотря на введенные в действие законы и санкции, проституция по-прежнему является процветающим ремеслом, в частности в городских районах. Комитет особенно обеспокоен отсутствием информации о масштабах эксплуатации проституции и отсутствием мер по борьбе с этим, включая отсутствие адекватных мер наказания тех, кто эксплуатирует лиц, занимающихся проституцией.

220. **Комитет просит государство-участника изучить явление проституции и принять соответствующие меры для борьбы с эксплуатацией проституции, особенно в городских районах. Он рекомендует использовать целостный подход для содействия социальной реинтеграции проституток в кенийское общество и настоятельно призывает государство-участника предусмотреть реабилитационные и другие программы для женщин, эксплуатируемых в рамках проституции. Он также рекомендует судебное преследование и наказание для тех, кто извлекает выгоду из сексуальной эксплуатации женщин и девочек.**

221. Отмечая приверженность государства-участника делу борьбы с распространением ВИЧ/СПИДа и сокращению с 14 до 10,2 процента доли инфицированных в 2002 году, Комитет озабочен отсутствием дезаггированных по признаку пола данных по ВИЧ/СПИДу и статистических мер по оказанию помощи женщинам и девочкам, инфицированным и пострадавшим от ВИЧ/СПИДа.

222. **Комитет настоятельно призывает государство-участника принять всеобъемлющие меры по борьбе с пандемией ВИЧ/СПИДа, принять эффективные превентивные меры и обеспечить, чтобы женщины и девочки, инфицированные ВИЧ/СПИДом, не подвергались дискриминации и получили необходимую помощь. Комитет подчеркивает также, что сбор достоверных данных о ВИЧ/СПИДе имеет решающее значение для понимания воздействия пандемии на женщин и мужчин.**

223. Несмотря на то, что государство-участник разработало национальную политику в отношении проблематики пола и развития для исполнения действующих законов о землевладении и наследовании применительно к женщинам в сельских районах, Комитет озабочен тем, что дискриминационные обычаи и традиционная практика по-прежнему сохраняются в сельских районах и не позволяют женщинам наследовать землю или приобрести право на ее владение.

224. **Комитет настоятельно призывает государство-участника уделить особое внимание потребностям сельских женщин, обеспечив их участие в процессе принятия решений и их полный доступ к образованию, медицин-**

скому обслуживанию, кредитным учреждениям и учреждениям, занимающимся маркетингом. Комитет также настоятельно призывает государство-участник принять соответствующие меры по ликвидации всех форм дискриминации в том, что касается права владения, совместного использования и наследования земли.

225. Комитет озабочен тем, что национальная комиссия по проблематике пола и развития не располагает средствами для эффективной координации различных механизмов, занимающихся проблематикой пола, и что отсутствие четкого разделения обязанностей и нехватка бюджетных ассигнований могут негативно сказаться на эффективном осуществлении Конвенции.

226. Комитет рекомендует государству-участнику четко определить мандат и обязанности различных механизмов, занимающихся улучшением положения женщин и обеспечением равенства между женщинами и мужчинами, и выделить им достаточные бюджетные ресурсы.

227. Комитет настоятельно призывает государство-участника активизировать усилия по ратификации Факультативного протокола к Конвенции и принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции.

228. Учитывая гендерные аспекты деклараций, программ и платформ действий, принятых на соответствующих конференциях, саммитах и специальных сессиях Организации Объединенных Наций (таких, как специальная сессия Генеральной Ассамблеи для проведения обзора и оценки осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (двадцать первая специальная сессия), специальная сессия Генеральной Ассамблеи по положению детей (двадцать седьмая специальная сессия), Всемирная конференция против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения), Комитет просит государство-участник включить информацию об осуществлении этих документов применительно к статьям Конвенции в его следующий периодический доклад.

229. Комитет просит государство-участника отреагировать на вопросы и рекомендации, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе, который должен быть представлен в соответствии со статьей 18 Конвенции; и принять во внимание общие рекомендации Комитета в отношении законодательства, политики и программ.

230. Комитет просит широко распространить в Кении настоящие заключительные замечания, с тем чтобы граждане Кении, в частности должностные лица правительства и политики, знали о шагах, которые были предприняты или которые следует предпринять для обеспечения фактического и юридического равенства женщин. Он также просит государство-участник продолжать широко распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию и ее Факультативный протокол, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также результаты двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

4. Сводные третий и четвертый периодические доклады, пятый и шестой периодические доклады

Сальвадор

231. На своих 599-м и 600-м заседаниях, состоявшихся 21 января 2003 года, Комитет рассмотрел объединенные третий и четвертый периодические доклады, а также пятый и шестой периодические доклады Сальвадора (CEDAW/C/SLV/3–4, CEDAW/C/SLV/5 и CEDAW/C/SLV/6) (см. документы CEDAW/C/SR.599 и 600).

Представление доклада государством-участником

232. При представлении доклада представитель Сальвадора информировала Комитет об исторических событиях, которые произошли в стране с момента, когда был представлен предыдущий доклад в 1988 году, в первую очередь — подписание Мирных соглашений и тяжелейшие стихийные бедствия, которые обрушились на страну в 1998 и 2001 годах.

233. Представитель подчеркнула, что в состав делегации, которая была направлена представить эти доклады, входят представители различных ведомств и специалисты в разных областях, что свидетельствует о важном значении, которое в ее стране придается Конвенции.

234. Представитель Сальвадора отметила, что с момента ратификации Конвенции в 1981 году предпринимались значительные усилия в целях улучшения положения женщин. В частности, следует отметить создание в 1996 году Сальвадорского института по улучшению положения женщин, который является государственным учреждением, отвечающим за осуществление национальной политики в интересах женщин, которая должна осуществляться различными государственными учреждениями. При разработке национального плана в интересах женщин имел место административный процесс с широким участием общественности. На основании национальной политики в интересах женщин был разработан первоначальный план действий на период 1997–1999 годов, который предусматривал деятельность в десяти областях, включая: законодательство, образование, здравоохранение, участие общественности, вопросы семьи, занятость, насилие в семье, сельское хозяйство, животноводство, рыболовство, питание, средства коммуникации и культуру и окружающую среду. Совсем недавно было начато осуществление нового плана действий на период 2000–2004 годов, в котором учитываются гендерные вопросы во всех областях государственной деятельности. Кроме того, в 2000 году была создана межведомственная юридическая комиссия при Институте, цель которой состоит в согласовании национальной законодательства с международными конвенциями, ратифицированными Сальвадором, и представлении предложений о необходимых реформах руководящим органам для последующего принятия соответствующего законодательства.

235. Представитель Сальвадора подчеркнула важное значение, которое правительство придает участию женщин в политической жизни страны, а также доступу женщин к должностям, на которых принимаются решения по политическим вопросам. Хотя и отмечалось расширение участия сальвадорских женщин в политической жизни страны, представитель Сальвадора информировала Комитет о том, что еще существуют препятствия для всемерного участия сальва-

дорских женщин в политической жизни в силу того, что на функционирование политической системы влияют культура, традиции и наличие системы политических партий, которые только недавно начали открывать свои ряды для непосредственного участия женщин и для выполнения ими руководящей роли.

236. Представитель Сальвадора подчеркнула прогресс, достигнутый в области образования в результате общего снижения показателей неграмотности, в особенности в сельских районах. Несмотря на отсутствие дискриминации в отношении девочек в области образования, отсев представительниц женского пола из школ по-прежнему является проблемой, которая вызывает озабоченность у правительства Сальвадора. Особое внимание уделяется проблеме беременных девочек-подростков, и введен запрет на исключение из учебных заведений беременных девочек-подростков. Кроме того, были разработаны показатели для включения данных об отсевах и беременности среди девочек-подростков в национальные исследования по вопросам рождаемости. Кроме того, начиная с 1999 года Сальвадор принимает меры по расширению доступа женщин к работе на нетрадиционных должностях путем осуществления программы профессиональной подготовки с уделением особого внимания гендерным вопросам и ликвидации барьеров, которые препятствуют использованию женщин при выполнении нетрадиционных профессий.

237. Представитель Сальвадора информировала Комитет о том, что начато осуществление программы, преследующей различные стратегии, с тем чтобы включить вопрос равенства мужчин и женщин, вопросы прав человека, психического здоровья, предотвращения насилия, полового и репродуктивного воспитания в учебные программы. Эта программа явилась результатом совместной работы с участием частного сектора, церкви, средств массовой информации и преподавателей. Аналогичным образом были разработаны программы в интересах молодежи, которые предусматривают распространение информации по вопросам полового воспитания, предотвращения ВИЧ/СПИДа и предотвращения насилия в семье.

238. Что касается вопросов здравоохранения, то представитель Сальвадора информировала Комитет о том, что с 1999 года в стране начат процесс реформы сектора здравоохранения и модернизации министерства, основная цель которого заключается в обеспечении репродуктивного здоровья с учетом гендерных факторов. Эта реформа была разработана таким образом, чтобы она выходила за пределы центров здравоохранения и включала деятельность на уровне семьи, трудовых коллективов и в секторе образования. Начиная с июня 2002 года профилактическая деятельность в интересах женщин осуществляется бесплатно. Одним из результатов, достигнутых благодаря этим мерам, является снижение показателей материнской смертности.

239. Особое внимание уделяется трудовому положению женщин, занятых на поточном производстве. В открытых районах или фискальных зонах были открыты специальные отделения для проведения посреднических переговоров между работодателями и работницами и созданы подразделения для мониторинга и анализа трудовых отношений. Национальная политика в интересах женщин в вопросах трудовой деятельности имеет своей основной целью достижение равенства возможностей для участия женщин на рынке труда путем ликвидации всех диспропорций, таких, как разница в зарплате между мужчинами и женщинами и доступ женщин к должностям, обеспечивающим большие

полномочия и большее вознаграждение. В этой связи следует отметить, что была разработана национальная политика по вопросам безопасности труда, цель которой состоит в том, чтобы сочетать усилия государственных и частных учреждений в пропаганде культуры предупреждения несчастных случаев на производстве, которая гарантировала бы право на надежные и безопасные условия труда, а также содействовала бы повышению производительности. Кроме того, следует отметить, что в Сальвадоре действуют национальная политика, законодательство и нормативы по обеспечению равных возможностей для инвалидов, которые учитывают интересы женщин-инвалидов, а также национальная политика, законы и нормативы по комплексному учету интересов престарелых, призванные содействовать ликвидации дискриминации в отношении престарелых людей по причине их возраста, особенно в интересах женщин.

240. Представитель Сальвадора подчеркнула вступление в силу в 1994 году Семейного кодекса, в котором предусмотрены новые положения, такие, как определение семейного статуса на добровольной основе, что гарантирует равенство возможностей и признает ценность работы на дому, исключает требование о том, что женщина должна проживать по месту жительства мужа и предусматривает положение о разводе недискриминационного характера.

241. Также были приняты новые законы для предотвращения и пресечения случаев насилия в семье и впоследствии был пересмотрен ряд действующих нормативных положений, таких, как Кодекс о труде, Медицинский кодекс, Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс. Представитель Сальвадора отметила, что в 2002 году был принят Национальный план борьбы с насилием в семье, основная цель которого заключается в предотвращении такого вида насилия путем распространения информации, а также учета интересов жертв.

Заключительные замечания Комитета

Введение

242. Комитет с удовлетворением приветствует направленную Сальвадором делегацию под руководством Генерального директора по вопросам внешней политики, которая благодаря участию представителей различных ведомств и отраслей обрисовала широкую панораму положения как с точки зрения достигнутых результатов, так и препятствий, которые еще существуют в деле обеспечения равенства мужчин и женщин в стране.

243. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за обширную представленную информацию, которая содержится в объединенных третьем и четвертом периодических докладах, а также в пятом и шестом периодических докладах, которые подготовлены с учетом руководящих принципов, регулирующих составление докладов, а также за ответы на вопросы, заданные в рабочей группе до проведения заседаний, в ходе которых была представлена дополнительная информация о положении сальвадорских женщин. Кроме того, Комитет выражает признательность за подробные ответы, которые в устном виде были даны делегацией и позволили провести конструктивный диалог с Комитетом.

244. Комитет принимает к сведению тот факт, что национальная политика в интересах женщин в сфере государственной деятельности основывается на обязательствах, взятых в ходе четвертой Всемирной конференции в интересах

женщин, а также на соответствующих планах действий 1997–1999 и 2000–2004 годов, которые осуществляются с учетом гендерных факторов во всех программах.

245. Комитет выражает признание и сожаление в связи с тем, что государство-участник столкнулось с такими тяжелейшими стихийными бедствиями, как ураган «Митч» в 1998 году и следовавшие одно за другим землетрясения в 2001 году, следствием которых была отсрочка в осуществлении программ и планов, предназначенных для улучшения положения женщин.

Позитивные аспекты

246. Комитет с удовлетворением отмечает создание в 1996 году Сальвадорского института по улучшению положения женщин в качестве государственного учреждения, которое координирует осуществление национальной политики в интересах женщин.

247. Комитет выражает признательность государству-участнику за усилия, предпринятые в целях осуществления Конвенции на основании процесса реформы действующих нормативных актов, в частности Семейного кодекса, в котором были ликвидированы все дискриминационные законодательные положения, ранее существовавшие в этой области, Закон о борьбе с насилием в семье, Трудовой кодекс, Медицинский кодекс, Уголовный кодекс, Уголовно-процессуальный кодекс и Закон о среднем и высшем образовании, а также в связи с созданием в 2000 году межведомственной юридической комиссии в рамках Сальвадорского института по улучшению положения женщин с целью согласования национального законодательства с соответствующими международными конвенциями, которые были ратифицированы Сальвадором, и в целях разработки последующей реформы.

248. Комитет воспринимает с удовлетворением учет гендерной тематики на всех уровнях системы образования, а также включения учебных материалов в программы и осуществляемые мероприятия.

Основные области, вызывающие озабоченность, и рекомендации

249. Комитет выразил озабоченность тем, что, несмотря на законодательные реформы, которые были осуществлены в различных областях, не удалось добиться эффективного осуществления указанных законов и политики. Комитет обеспокоен также тем, что в Конституции Сальвадора не содержится конкретного запрещения дискриминации по признаку пола, нет в ней и определения дискриминации, содержащегося в Конвенции, а также тем, что в законодательстве предусматривается равноправие в осуществлении гражданских и политических прав, но ничего не говорится об экономических, социальных и культурных правах. Комитет также озабочен тем, что в Уголовном кодексе предусматривается наказание лишь за «серьезные формы дискриминации», и тем, что в аграрном кодексе все еще сохраняются дискриминационные понятия.

250. Комитет призывает государство-участника в полном объеме включить в свое законодательство принцип недискриминации в том виде, в каком он предусмотрен в Конвенции, и, таким образом, добиться прогресса в обеспечении равноправия де-юре в качестве неотъемлемого условия для достижения фактического равноправия женщин. Комитет также рекомен-

дует пересмотреть или отменить положения, которые не соответствуют положениям Конвенции, и, таким образом, обеспечить защиту и гарантии осуществления женщинами прав человека.

251. Комитет также обеспокоен падением активности в преподавании, популяризации и распространении Конвенции.

252. Комитет рекомендует государству-участнику осуществить программы широкого распространения Конвенции, подготовки специалистов по Конвенции и ее популяризации, что способствовало бы всестороннему ознакомлению с Конвенцией. Эти меры должны быть направлены на все общество, и в частности на сальвадорских женщин, а также на сотрудников органов правосудия.

253. Комитет приветствует создание Сальвадорского института по улучшению положения женщин в качестве государственного органа, ответственного за проведение национальной политики в отношении женщин, в то же время Комитет обеспокоен тем фактом, что данный Институт не обладает ни полномочиями, которые превратили бы его в руководящий и нормоустанавливающий орган, ни политическим, институциональным, ни финансовым потенциалом, необходимым для выработки, осуществления, контролирования и обеспечения общенациональной политики по ликвидации дискриминации в отношении женщин, которая эффективно осуществлялась бы различными правительственными учреждениями. Комитет также выражает озабоченность отсутствием прочных связей между ИСДЕМУ и женскими организациями, представляющими интересы гражданского общества.

254. Комитет призывает государство-участника и далее укреплять роль ИСДЕМУ в качестве руководящего и нормоустанавливающего органа, обеспечивая его достаточными финансовыми средствами и полномочиями, необходимыми в рамках государственных учреждений для эффективного учета гендерных проблем и содействия обеспечению равенства мужчин и женщин. Комитет также рекомендует Институту ввести практику активного сотрудничества и взаимодействия с женскими организациями гражданского общества.

255. Комитет с беспокойством отмечает, что, хотя в Конституции и содержится ссылка на принцип равенства, понятия «равенство» и «равноправие» используются в программах и планах в качестве синонимов.

256. Комитет настоятельно призывает государство-участника принять к сведению, что понятия «равноправие» и «равенство» не являются синонимами и не взаимозаменяемы и что Конвенция направлена на ликвидацию дискриминации в отношении женщин и обеспечение равенства женщин и мужчин.

257. Хотя Комитет приветствует усилия, прилагаемые государством-участником для борьбы с насилием в быту путем недавней разработки национального плана борьбы с насилием в семье, он с беспокойством отмечает, что в Сальвадоре по-прежнему сохраняется насилие в отношении женщин. Комитет также беспокоят правовые последствия примирения между лицом, совершившим насилие, и жертвой, которую закон допускает на досудебном этапе, поскольку они могут наносить ущерб жертве.

258. Комитет настоятельно призывает государство-участника с учетом общей рекомендации 19 о насилии в отношении женщин принять практические меры для обеспечения выполнения законов и контроля за выполнением, при одновременной оценке их эффективности и внесении соответствующих корректив, в частности путем обеспечения того, чтобы предусмотренные в законе правовые последствия примирения не использовались в ущерб жертве.

259. Комитет с беспокойством отмечает отсутствие необходимых программ полового просвещения и распространения информации по этим вопросам, что влечет за собой большое число случаев беременности в подростковом возрасте, в частности в сельских районах, а также увеличение числа случаев заболевания болезнями, передаваемыми половым путем, и ВИЧ/СПИДом. Комитет обеспокоен тем, что женщины сталкиваются с препятствиями в области доступа к надлежащему медицинскому обслуживанию, в том числе в области предупреждения рака.

260. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для обеспечения и расширения доступа к медицинскому обслуживанию с уделением особого внимания осуществлению программ и политики распространения информации и ознакомления населения с вопросами полового просвещения, в частности среди подростков, в том числе о противозачаточных средствах и их доступности в обществе в целом, учитывая, что планирование семьи является ответственностью и мужчин, и женщин, и уделяя особое внимание профилактике заболеваний, передаваемых половым путем, и ВИЧ/СПИДа и борьбе с ними.

261. Комитет обеспокоен высокими показателями нищеты среди женщин, в частности среди женщин, проживающих в сельских районах, и представительниц коренных народов.

262. Комитет настоятельно призывает государство-участника разработать стратегию ликвидации нищеты, в которой бы основное внимание уделялось женщинам, проживающим в сельских районах, и представительницам коренных народов, а также предусматривалось выделение бюджетных средств и принятие надлежащих мер для изучения их положения в целях разработки конкретных и эффективных политики и программ, направленных на улучшение их социально-экономического положения и обеспечение доступа к требуемым им услугам и поддержке.

263. Несмотря на общее сокращение показателей неграмотности, Комитет обеспокоен сохранением этой проблемы, прежде всего в сельских районах, а также обеспокоен тем, что большое число женщин, особенно в сельских районах и районах проживания коренных народов, не заканчивают школу.

264. Комитет рекомендует активизировать усилия по решению этой проблемы путем последовательного осуществления соответствующих программ и планов, в частности в сельских районах и районах проживания коренного населения.

265. Комитет обеспокоен сохранением традиционных стереотипов в отношении роли и ответственности мужчин и женщин в семье и в обществе в целом.

266. **Комитет рекомендует разработать политику и приступить к осуществлению ориентированных на мужчин и женщин программ, которые содействовали бы обеспечению искоренения стереотипов, связанных с традиционными ролями в семье, на рабочем месте, в сфере политики и в обществе.**

267. Комитет обеспокоен тем, что женщинам не уделяется приоритетное внимание в рамках политики в области занятости, поскольку это может привести к повышению их уязвимости в процессе экономических преобразований, переживаемых страной, в частности он обеспокоен проблемами нехватки средств для сочетания их семейных и профессиональных обязанностей, а также наличием практики разной оплаты за одинаковый труд. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает сложные условия труда женщин, занятых на поточном производстве, где нередко нарушаются их права человека, особенно в области обеспечения мер безопасности и гигиены труда.

268. **Комитет рекомендует принять необходимые меры для обеспечения соблюдения положений статьи 11 Конвенции и осуществления соответствующих конвенций Международной организации труда, ратифицированных Сальвадором.**

269. Комитет с особой обеспокоенностью отмечает неустойчивые условия труда женщин, работающих в мукомольной промышленности, где их права человека часто нарушаются, особенно в связи с мерами безопасности и гигиены.

270. **Комитет настоятельно призывает государство-участника со всей строгостью применять трудовое законодательство в мукомольной промышленности, в том числе в вопросах несоблюдения и контроля, в частности в отношении мер безопасности и гигиены, и просит включить информацию на этот счет в свой следующий доклад.**

271. Хотя существует законодательство в области торговли людьми и сообщается о наличии проекта по вопросам эксплуатации девочек и мальчиков, Комитет с беспокойством отмечает сохранение проблемы эксплуатации проституции и торговли женщинами и девочками, а также отсутствие исследований, аналитических и статистических данных с разбивкой по признаку пола о таких случаях.

272. **Комитет настоятельно призывает государство-участника принять меры для борьбы с торговлей женщинами и девочками и эксплуатацией проституции, а также изучения этого явления и сбора и систематизации данных с разбивкой по признаку пола в отношении этого явления в целях разработки всеобъемлющей стратегии, которая охватывала бы указанную проблематику и предусматривала наказание виновных.**

273. Комитет обеспокоен низкими показателями участия женщин в политической жизни, а также их низкой представленностью на руководящих должностях во всех сферах.

274. **Комитет рекомендует принять стратегии, направленные на увеличение числа женщин на директивных должностях всех уровней, в том числе принять специальные меры временного характера в соответствии со статьей 4.1 Конвенции и активизировать деятельность по выдвижению женщин на руководящие должности как в государственном, так и в частном секторе путем осуществления специальных программ подготовки**

кадров и кампаний распространения информации о важности участия женщин в политической жизни страны.

275. Комитет отмечает тот факт, что в представленных докладах не приводится достаточного объема данных с разбивкой по признаку пола, а также информации о женщинах — представительницах коренных народов.

276. Комитет рекомендует осуществить всеобъемлющую и исчерпывающую подборку данных с разбивкой по признаку пола и настоятельно призывает государство-участник представить в своем следующем докладе соответствующие статистические данные в отношении осуществления и результатов программ для женского населения страны, в частности женщин — представительниц коренных народов.

277. Комитет настоятельно призывает государство-участника ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции и в кратчайшие возможные сроки сдать на хранение документ о принятии поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающемуся сроков проведения заседаний Комитета.

278. Комитет просит государство-участника в его следующем периодическом докладе, представляемом в соответствии со статьей 18 Конвенции, ответить на конкретные вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

279. Учитывая гендерные аспекты заявлений, программ и планов действий, принятых на конференциях, встречах на высшем уровне и соответствующих специальных сессиях Организации Объединенных Наций (например, специальная сессия Генеральной Ассамблеи для обзора и оценки осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (двадцать первая специальная сессия), специальная сессия Генеральной Ассамблеи по положению детей (двадцать седьмая специальная сессия), Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения, Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию о принятии практических мер в отношении тех аспектов этих документов, которые касаются соответствующих статей Конвенции.

280. Комитет просит государство-участника обеспечить широкое распространение этих заключительных замечаний среди населения Сальвадора, в частности государственных служащих и политических деятелей, и информацию о принятых мерах для обеспечения юридического и фактического равенства женщин и других необходимых для этого мерах. Он также просит государство-участника продолжать обеспечивать широкое распространение, в частности среди женских и правозащитных организаций, текстов Конвенции и Факультативного протокола к ней, общих рекомендаций Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

5. Четвертый периодический доклад

Люксембург

281. Комитет рассмотрел четвертый периодический доклад Люксембурга (CEDAW/C/LUX/4) на своих 601-м и 602-м заседаниях 22 января 2003 года (см. CEDAW/C/SR.601 и 602).

Представление доклада государством-участником

282. Внося на рассмотрение четвертый периодический доклад, представитель Люксембурга сообщила Комитету о последующей деятельности государства-участника по выполнению рекомендаций Комитета в период после представления третьего периодического доклада в июне 2000 года. Рекомендации — с уделением особого внимания проблемам женщин — были доведены до сведения министров, членов парламента и неправительственных организаций, и был принят целый ряд позитивных мер. Рекомендации Комитета были включены также в национальный план действий «Пекин+5», который был подготовлен межминистерским Комитетом по вопросам равенства мужчин и женщин. В этих конкретных рамках государство-участник подтвердило свою приверженность обеспечению учета гендерных аспектов во всех стратегиях и программах.

283. Представитель заявила, что законопроект, предусматривающий ратификацию Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, был представлен нижней палате парламента в 2001 году, и ожидается, что Факультативный протокол будет ратифицирован в ближайшее время. Рассматривается вопрос о снятии двух оговорок к Конвенции, а именно: касающейся престолонаследия оговорки к статье 7 и касающейся передачи фамилии детям оговорки к статье 16 Конвенции. Она отметила в этом отношении, что вопрос о статье 11.2 Конвенции, закрепляющей принцип равенства женщин и мужчин, еще находится в стадии изучения, поскольку не достигнуто договоренности по всем положениям этой статьи, однако при этом она выразила надежду на то, что соответствующий документ будет принят в 2004 году.

284. Представитель сообщила Комитету о принятии 26 мая 2000 года закона о борьбе с сексуальными домогательствами. Она признала, что, несмотря на наличие соответствующего законодательства, сексуальные домогательства имеют место, особенно на работе, и что было инициировано принятие практических мер по пресечению этой практики. Например, среди работодателей был распространен информационный буклет о законодательстве, касающемся сексуальных домогательств, проводятся кампании по повышению уровня информированности по этому вопросу. Кроме того, 17 мая 2001 года принят законопроект о борьбе с домашним насилием, согласно которому женщины отныне не должны покидать семейный дом, а совершающие акты насилия, не смогут оставаться в нем. Представитель отметила, что особый акцент был сделан на проведении кампаний по повышению уровня информированности общественности относительно домашнего насилия и что был открыт ряд приютов для жертв насилия. Приняты также меры по заострению внимания на этой проблеме сотрудников правоохранительных органов. В законопроекте о борьбе с домашним насилием конкретно предусматривается включение в программу первоначальной подготовки сотрудников полиции в школе полиции блока тем, ка-

сающихся домашнего насилия. После вступления в силу этого законопроекта полиции будет также предложено осуществлять сбор статистических данных о домашнем насилии.

285. В отношении миграции представитель отметила, что число лиц, ищущих убежище, является большим — порядка 1000 человек в год. В целях решения этой проблемы Люксембург разработал нормативно-правовую базу, регулиющую порядок рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища. Сразу же после поступления ходатайства оно рассматривается министерством юстиции. Продолжительность процедуры предоставления убежища занимает от шести месяцев до трех лет. Лица, ищущие убежище, получают такие социальные льготы, как жилье, убежище, питание, карманные деньги, медицинское обслуживание, бесплатный проезд и языковую подготовку. Беременным женщинам, в частности, предоставляется жилье в районах, расположенных как можно ближе к медицинским учреждениям.

286. Представитель заявила, что торговля людьми и сексуальная эксплуатация по сути являются рабством, и сослалась на глобализацию как на главную причину расширения масштабов этих явлений. Она высказала мысль о том, что вложение средств в экономическое развитие беднейших стран в целях обеспечения политической и экономической стабильности могло бы сократить масштабы такой торговли. Люксембург выделяет 0,7 процента своего валового внутреннего продукта на оказание помощи в целях развития зарубежным странам, и многие из его проектов в области развития направлены на обеспечение для женщин определенного уровня экономической безопасности, что позволит сделать их менее уязвимыми для торговцев людьми.

287. Представитель сообщила, что число работающих женщин увеличивается. Меры по интеграции молодых женщин и по возвращению женщин на работу являются частью национального плана в области занятости. Родителям, имеющим низкий уровень дохода, уход за детьми обходится дешевле, а ряд муниципалитетов продлили время работы своих собственных центров по уходу за детьми, которые теперь работают не только тогда, когда открыты школы. Шестьдесят из 118 муниципалитетов в настоящее время имеют необходимую инфраструктуру для работы с детьми дошкольного и младшего школьного возраста. Организовано консультирование по вопросам выбора профессии и курсы профессиональной подготовки для оказания женщинам помощи в возвращении на рынок труда.

288. Представитель сообщила Комитету о том, что в целях сокращения разрыва в уровнях заработной платы между мужчинами и женщинами в январе 2002 года начато осуществление проекта под названием «Равная оплата, проблема демократического и правового характера». Социальные партнеры, наниматели и профсоюзы приняли планы действий по борьбе за устранение разрыва в уровнях заработной платы. Вместе с тем исследование по вопросу о неравенстве с точки зрения оплаты труда показало сохраняющееся наличие разрыва в уровнях заработной платы мужчин и женщин, который составляет 28 процентов.

289. В заключение представитель подтвердила приверженность ее страны обеспечению учета гендерной проблематики во всех стратегиях и программах и продолжению работы по содействию осуществлению позитивных действий и временных специальных мер в целях обеспечения фактического равенства

мужчин и женщин во всех областях, где сохраняется дискриминация. Она заявила также в том, что государство-участник привержено ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Заключительные замечания Комитета

Введение

290. Комитет выражает признательность государству-участнику за представление своего четвертого периодического доклада, который соответствует руководящим указаниям Комитета в отношении подготовки периодических докладов. Он отдает должное взаимодействию государства-участника с неправительственными организациями при подготовке доклада. Комитет благодарит также за информацию, представленную в ответе на вопросы, которые были подняты предсессионной рабочей группой, и за информацию, представленную в устной форме.

291. Комитет выражает признательность государству-участнику за направление делегации высокого уровня, возглавляемой министром по вопросам улучшения положения женщин, и с удовлетворением отмечает, что в состав делегации включен представитель неправительственной организации. Комитет высоко оценивает открытый и конструктивный диалог, который состоялся между делегацией и членами Комитета.

292. Комитет приветствует тот факт, что государство-участник приступило к процессу ратификации Факультативного протокола к Конвенции и принятию поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающемуся продолжительности заседаний Комитета.

293. Комитет отмечает, что деятельность правительства проходит в контексте осуществления Пекинской платформы действий.

Позитивные аспекты

294. Комитет выражает признательность государству-участнику за широкое распространение им информации о Конвенции и заключительных замечаниях Комитета, опубликованных после рассмотрения третьего периодического доклада.

295. Комитет высоко оценивает принятие государством-участником новых законов в поддержку цели достижения равенства мужчин и женщин: закона о пенсиях, который играет ключевую роль в предотвращении нищеты среди пожилых людей, особенно женщин; закона в отношении бремени доказывания в случаях дискриминации по признаку пола; закона, касающегося защиты работающих беременных женщин, матерей, кормящих грудью, и недавно родивших женщин; закона о защите от сексуальных домогательств на рабочем месте.

296. Комитет приветствует увеличение доли женщин в составе рабочей силы.

297. Комитет приветствует поддержку, оказываемую предприятиям, которые приняли специальные меры для увеличения доли женщин в составе рабочей силы, включая обязательство вести переговоры о планах обеспечения равенства и создания на частных предприятиях института уполномоченных по вопросам равенства.

298. Комитет приветствует тот факт, что число мужчин, которые берут родительский отпуск, возрастает, что указывает на возросший уровень осознания совместной родительской ответственности.

299. Комитет высоко оценивает включение государством-участником гендерной проблематики в проекты сотрудничества в целях развития.

Основные проблемные области и рекомендации

300. Приветствуя позитивные события, связанные с происходящим в настоящее время процессом внесения поправок в Конституцию в целях обеспечения учета принципа равенства мужчин и женщин и создания условий для снятия оговорок к статье 7 Конвенции, а также принятия закона, имеющего отношение к снятию оговорок к статье 16 Конвенции, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что этот процесс еще не завершен.

301. Комитет призывает государство-участника ускорить процесс пересмотра Конституции в целях обеспечения учета принципа равенства женщин и мужчин и снятия оговорок к статье 7 Конвенции и принятия проекта закона, который позволит снять оговорку к статье 16 Конвенции.

302. Комитет выражает обеспокоенность по поводу отсутствия определения дискриминации по признаку пола, как это предусмотрено в статье 1 Конвенции, в нормативно-правовой базе государства-участника, несмотря на приверженность последнего делу поощрения равенства между женщинами и мужчинами.

303. Комитет призывает государство-участника осуществить необходимые законодательные изменения, направленные на обеспечение отражения концепции дискриминации по признаку пола в своей нормативно-правовой базе в целях ликвидации такой дискриминации.

304. Отмечая, что гендерная политика государства-участника, как представляется, сформулирована главным образом с учетом Пекинской платформы действий и положений Европейского союза, Комитет выражает обеспокоенность тем, что Конвенция не рассматривается в качестве одного из важнейших юридически обязательных документов по правам человека и основы для ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и улучшения положения женщин.

305. Комитет настоятельно призывает государство-участника заострить внимание на Конвенции как на юридически обязательном документе по правам человека и рассматривать Платформу действий в качестве программного политического документа при осуществлении усилий по достижению целей равенства. В этой связи он также настоятельно призывает государство-участника принять действенные меры по повышению уровня информированности о Конвенции, в частности среди парламентариев, работников судебной системы и профессиональных юристов.

306. Что касается борьбы с домашним насилием, то Комитет приветствует законопроект, который был представлен палате депутатов, однако он обеспокоен задержкой с его принятием.

307. Комитет рекомендует государству-участнику осуществить все необходимые меры для принятия законодательства о домашнем насилии в соот-

ветствии с общей рекомендацией 19 Комитета о предотвращении насилия, наказании и исправлении преступников и оказании услуг жертвам.

308. Отмечая усилия, предпринятые для устранения стереотипных представлений о роли женщин и мужчин в семье и во всех секторах общества, Комитет выражает обеспокоенность по поводу сохраняющихся стереотипных представлений в отношении женщин, которые могут помешать осуществлению прав женщин.

309. Комитет призывает государство-участника принять дополнительные меры по устранению стереотипных представлений о роли и обязанностях женщин и мужчин, в том числе путем проведения кампаний по повышению уровня информированности и просвещению, рассчитанных на женщин и мужчин и средства массовой информации. Он призывает также государство-участника оценить результативность таких мер в целях выявления недостатков и соответствующей корректировки и совершенствования таких мер.

310. Комитет отмечает недостаточный прогресс в деле повышения роли женщин в процессе принятия решений во всех секторах.

311. Комитет призывает государство-участника разработать дальнейшие меры по повышению роли женщин в процессе принятия решений во всех секторах, в том числе посредством проведения информационно-просветительских кампаний, рассчитанных на женщин и мужчин, и использования специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции с целью ускорить процесс достижения фактического равенства женщин и мужчин. Он рекомендует также осуществлять контроль за такими мерами и их оценку.

312. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник не выработало всеобъемлющей политики по борьбе с торговлей женщинами и девочками.

313. Комитет рекомендует государству-участнику выработать всеобъемлющую политику и программы борьбы с торговлей женщинами и девочками, включая меры по предотвращению торговли женщинами и девочками, сбору данных, оказанию услуг женщинам и девочкам, которые стали объектом торговли, и меры по наказанию тех, кто причастен к такой торговле.

314. Комитет обеспокоен отмечаемыми в настоящее время различиями в уровнях заработной платы и вознаграждения женщин и мужчин за труд равной ценности.

315. Комитет настоятельно призывает государство-участника выработать политику и принять действенные меры по ускорению процесса устранения дискриминации в оплате труда женщин, в том числе посредством оценки сложности работы, сбора данных, проведения дополнительного исследования об основных причинах разрыва в уровнях заработной платы и расширения помощи, оказываемой социальным партнерам при заключении коллективных договоров, в частности при определении структур заработной платы в секторах, где заняты преимущественно женщины. Он просит государство-участник представить в следующем периодическом

докладе дополнительную информацию о принятых им мерах по ликвидации разрыва в уровнях заработной платы.

316. Комитет, отмечая принятие целого ряда стратегий в области равенства полов, в частности в связи с проблемами занятости, выражает обеспокоенность по поводу того, что некоторые из этих стратегий еще не реализованы или не оценены.

317. Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом осуществить все разработанные им стратегии и провести оценку уже реализованных мер в целях их дальнейшего совершенствования.

318. Комитет подтверждает выраженную им после рассмотрения третьего периодического доклада обеспокоенность в связи с законом, предусматривающим, что вдова или разведенная женщина может вступить в повторный брак только по истечении 300 дней после смерти мужа или развода с ним.

319. Комитет настоятельно призывает государство-участника принять меры по незамедлительному внесению поправки в это дискриминационное законодательство.

320. Комитет обеспокоен отсутствием в четвертом периодическом докладе информации по ряду вопросов, а также отсутствием статистических данных с разбивкой по признаку пола в некоторых областях.

321. Комитет просит государство-участника представить в следующем периодическом докладе дополнительную информацию в отношении: мер, принятых для улучшения охраны здоровья женщин, особенно в деле профилактики ВИЧ/СПИДа; мер, принятых в целях оказания поддержки пожилым женщинам и женщинам-инвалидам; статистических данных, особенно касающихся насилия в отношении женщин, включая домашнее насилие, и торговли женщинами.

322. Комитет просит государство-участника дать ответы в связи с озабоченностями, выраженными в настоящих заключительных замечаниях, в следующем периодическом докладе, подлежащем представлению в соответствии со статьей 18 Конвенции.

323. Учитывая гендерные аспекты деклараций, программ и платформ действий, принятых соответствующими конференциями, встречами на высшем уровне, специальными сессиями Организации Объединенных Наций (такими, как специальная сессия Генеральной Ассамблеи по обзору и оценке осуществления Программы действий, принятой Международной конференцией по народонаселению и развитию (двадцать первая специальная сессия), специальная сессия Генеральной Ассамблеи по положению детей (двадцать седьмая специальная сессия), Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения), Комитет просит государство-участника включить в свой следующий периодический доклад информацию об осуществлении тех аспектов этих документов, которые касаются соответствующих статей Конвенции.

324. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Люксембурге настоящих заключительных замечаний в целях информирования населения Люксембурга, в частности руководящих работников и политических деятелей о ша-

гах, предпринимаемых для обеспечения фактического и юридического равенства женщин, и о дальнейших мерах, которые необходимо принять в этой связи. Он просит государство-участника продолжать широко популяризировать, в частности среди женских и правозащитных организаций, информацию о Конвенции и Факультативном протоколе к ней, общих рекомендациях Комитета, Пекинской декларации и Платформе действий и итогах двадцать третьей специальной сессии под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

6. Пятый периодический доклад

Канада

325. Комитет рассмотрел пятый периодический доклад Канады (CEDAW/C/CAN/5 и Add.1) на своих 603-м заседании и 604-м заседании 23 января 2003 года (см. CEDAW/C/SR.603 и 604).

Представление доклада государством-участником

326. Представляя пятый периодический доклад своей страны, представитель Канады указала на то значение, которое придается в Канаде устранению дискриминации по признаку пола, и сообщила, что общее экономическое положение женщин в Канаде продолжает неуклонно улучшаться и относительные доходы женщин возросли с 52 процентов от доходов мужчин в 1986 году до 63 процентов в 1997 году. Женщины добились огромных успехов в сфере образования, начиная выполнять традиционно мужские виды работы, и значительное большинство женщин всех возрастов считают свое здоровье хорошим.

327. Представитель Канады сказала, что женщины за последнее столетие принимают все большее участие в самых различных аспектах социально-экономической жизни и, в частности, становятся важным и неотъемлемым компонентом оплачиваемой рабочей силы. Большинство женщин по-прежнему заняты в преимущественно женской сфере деятельности, однако это число постепенно уменьшается. Их общее экономическое положение продолжает неуклонно улучшаться, а их общий объем доходов относительно доходов мужчин увеличивается. Между тем все еще сохраняется явное разделение труда между мужчинами и женщинами, в частности женщины, имеющие маленьких детей, посвящают больше времени неоплачиваемой работе.

328. Представитель Канады указала, что такие факторы, как возраст, расовая и этническая принадлежность, статус иммигранта и принадлежность к коренному населению, оказывают существенное воздействие на экономическое положение женщин. Представительницы коренного населения в непропорционально большей степени выполняют менее квалифицированную и низкооплачиваемую работу и имеют более низкую заработную плату по сравнению с мужчинами — представителями коренного населения или женщинами, не являющимися представительницами коренного населения. Уровень нищеты среди отдельных групп женщин в Канаде значительно выше, чем в других группах, однако в целом острота проблемы нищеты постоянно снижается с 1997 года.

329. Представитель пояснила, что Федеральный план обеспечения равенства между мужчинами и женщинами с его главной долгосрочной целью проведения анализа государственной политики и программ с учетом гендерного фактора начал осуществляться в 1995 году — в период, когда законом о бюджете

ра начал осуществляться в 1995 году — в период, когда законом о бюджете были предусмотрены сокращения расходов для обеспечения оздоровления бюджета. Однако с тех пор экономическое положение улучшилось, и правительство одобрило двуединый подход к вопросу равенства между мужчинами и женщинами, сочетающий учет гендерной проблематики в планах правительства и разработку политики и программ, конкретно ориентированных на женщин, тем самым обеспечивая более систематический подход к решению проблемы дискриминации по признаку пола. В 2000 году правительство приняло новую программу по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами. Программа представляет собой многолетнюю стратегию, предусматривающую выделение новых финансовых средств на пятилетний период. Она предназначена для выработки текущих и новых стратегических и программных инициатив, ускорения проведения анализа с учетом гендерного фактора, расширения потенциала добровольцев, вовлечения канадцев в политический процесс и выполнения международных обязательств Канады.

330. Представитель привела ряд примеров достигнутого за последние несколько лет прогресса — в плане проводимой деятельности и результатов. Новый закон об иммиграции и защите беженцев способствует повсеместному проведению гендерного анализа посредством включения требования о том, чтобы ежегодно в докладе федерального департамента по иммиграции парламенту сообщалось о воздействии гендерного фактора. В качестве части законодательного процесса применительно к закону об иммиграции и защите беженцев готовится анализ потенциального воздействия этого закона и его нормативных положений с учетом гендерного фактора. В нескольких разделах этого закона указывается, где были учтены гендерные соображения. Так, например, в закон включены преступления, связанные с тайной перевозкой людей и торговлей ими и влекущие за собой максимальную меру наказания — пожизненное заключение, штраф до 1 млн. канадских долларов или обе эти меры. Законодательство принимает во внимание контекст, связанный с жизнью женщин — объектов торговли, позволяя суду учитывать отягчающие обстоятельства, такие, как унижающее достоинство обращение, включая сексуальную эксплуатацию, при определении надлежащего наказания за это преступление.

331. В отношении положения представительниц коренного населения представитель Канады сообщила, что в 1998 году в ответ на требование Королевской комиссии по коренным народам правительство приняло план действий под названием «Укрепление сил», представляющий собой стратегию по улучшению качества жизни коренного населения и содействию его самостоятельности, с выделением на эти цели 965 млн. канадских долларов в течение пяти лет. Правительство также представило законопроект о модернизации компонентов управления исторического закона об индейцах, внеся дополнения в средства управления Первоначальных наций, направленные на улучшение качества жизни женщин в их общинах путем обеспечения их более широкого участия в управлении общинами, расширения их защиты от дискриминации и предоставления дополнительных средств защиты.

332. Касаясь неоплачиваемой работы, представитель заявила, что в декабре 2002 года срок выплаты пособий родителям по уходу за ребенком в соответствии с планом страхования занятости был увеличен с 10 до 35 недель и что негативные стимулы, затрагивавшие отцов, были устранены, что привело к увеличению вдвое совокупного периода получения пособия по уходу за ребенком

матерью/отцом до одного полного года. Число канадцев, получивших доступ к пособиям по уходу за ребенком, увеличилось в 2001 году на 24,3 процента. Правительство также ввело в действие и в недавнем прошлом увеличило пособие в рамках налога на ребенка и расширило Национальную систему пособий на детей, которая также включает дополнительные ассигнования на семьи с низким доходом. Эти пособия имеют особую важность для содействия занятости родителей в семьях с низким доходом, где одних лишь доходов недостаточно для удовлетворения потребностей семьи. Таким образом, новые пособия на детей непосредственно ориентированы на устранение ряда ключевых факторов, ведущих к росту нищеты среди женщин, — их низкой средней заработной платы и преимущественной роли главного лица по обеспечению ухода за детьми.

333. Касаясь здоровья женщин, представитель отметила произведенные недавно инвестиции в сферах инвалидности и медицинских исследований. Созданный в 2000 году Институт гендерных проблем и охраны здоровья предоставил беспрецедентную возможность изучить влияние гендерно-половых факторов на состояние здоровья. Руководящие принципы 1997 года в отношении участия женщин в клинических испытаниях являются важным шагом в свете чаще наблюдаемых у женщин хронических заболеваний и большего потребления ими лекарств по сравнению с мужчинами. Руководящие принципы направлены на обеспечение того, чтобы производители лекарств, стремящиеся получить разрешение на выпуск на рынок своей продукции, основывали свою заявку на результатах исследований, проведенных с учетом всех категорий пациентов, которые могут принимать эти лекарства, и чтобы женщины участвовали в клинических испытаниях на всех этапах разработки лекарственных препаратов. Такие процедуры помогают определить риски и выгоды, связанные с применением фармакотерапии в отношении женщин, включая женщин детородного и постклимактерического возраста.

334. Представитель заявила, что еще одним важным приоритетом правительства является ликвидация систематического насилия в отношении женщин. В 2002 году министры федерального уровня, провинций и территорий опубликовали документ под названием «Оценка насилия в отношении женщин: статистический анализ», который дает основания полагать, что усилия Канады по решению проблемы насилия в отношении женщин имели определенные позитивные результаты. В 1993 году примерно 12 процентов женщин указали, что они подвергались насилию со стороны супруга или сожителя в течение предшествовавших пяти лет, а в 1999 году эта цифра уменьшилась до 8 процентов. Правительство провело ряд реформ в области уголовного права, направленных на обеспечение защиты жертв сексуального и иного насилия. Кроме того, были внесены изменения в Уголовный кодекс и соответствующее законодательство в целях облегчения дачи свидетельских показаний молодыми жертвами сексуального насилия или жертвами преступлений с применением насилия и повышения роли заявлений жертв.

335. В заключение представитель Канады указала, что во многих юрисдикциях были созданы суды по вопросам насилия в семье с целью улучшения реагирования судебной системы на проблему насилия в семье. Они предоставляют ряд специализированных услуг, таких, как защита и поддержка женщин и детей, ускоренное судебное производство, улучшенное взаимодействие с жертвой и ее поддержка, обеспечение большего числа случаев осуждения и установление

соответствующего наказания, включая надлежащие меры в отношении нарушителей.

Заключительные замечания Комитета

Введение

336. Комитет воздает должное государству-участнику за подготовку и представление его пятого периодического доклада, содержащего материалы, представленные федеральным, провинциальными и территориальными правительствами¹. Он также воздает должное государству-участнику за письменные ответы на вопросы предсессионной рабочей группы Комитета. Вместе с тем он выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник дало ответы не на все вопросы, поставленные предсессионной рабочей группой.

337. Комитет приветствует широкий состав делегации государства-участника, в которой представлены различные органы управления и которую возглавляет координатор Канады по вопросу о положении женщин. Комитет высоко оценивает имевший место открытый диалог между делегацией и членами Комитета.

338. Комитет отмечает, что государство-участник внедрило программы анализа воздействия на основе гендерных факторов и опубликовало экономические показатели равенства полов в рамках последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

Позитивные аспекты

339. Комитет приветствует присоединение в октябре 2002 года к Факультативному протоколу к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и принятие поправки к пункту 1 статьи 20 в ноябре 1997 года.

340. Комитет воздает должное государству-участнику за проводимую им на международном уровне политику в деле установления стандартов в области прав человека женщин, предоставления финансовой и иной помощи для осуществления проектов в области прав женщин в развивающихся странах, а также в деле учета гендерных проблем в его программах и проектах по содействию развитию.

341. Комитет воздает должное государству-участнику за предпринимаемые им усилия по улучшению юридического и фактического положения женщин в Канаде; в частности, он отмечает, что канадский закон о правах человека и законодательство провинций и территорий по правам человека были изменены и получили новую трактовку благодаря постановлениям судов и что были разработаны новые законы, причем все они направлены на запрещение любого рода дискриминации, включая, в частности, практику калечащих операций на женских половых органах.

342. Комитет с удовлетворением отмечает принятые меры по найму и продвижению по службе в целях увеличения числа женщин на дипломатической службе.

343. Комитет выражает государству-участнику удовлетворение предпринятыми в ряде юрисдикций провинций усилиями, направленными на увеличение числа учащихся женщин, проходящих обучение в университетах по техническим и научным дисциплинам.

344. Комитет через посредство государства-участника воздаёт должное провинции Квебек за обеспечение в провинции с 1997 года для всех детей содержания в детских садах полный рабочий день и обеспечение ясельных услуг по номинальной стоимости в целом и бесплатно для родителей, находящихся на социальном обеспечении.

345. Комитет приветствует создание в ряде юрисдикций судов по вопросам насилия в семье как средства улучшения реагирования судебной системы на насилие в семье.

346. Комитет воздаёт должное государству-участнику за создание в 2000 году Института по вопросам женщин и здравоохранения в целях содействия сокращению различий в здравоохранении и создания равных условий для уязвимых групп женщин, включая женщин-инвалидов. Комитет с удовлетворением принимает к сведению принятие руководящих принципов в отношении участия женщин в клинических испытаниях для обеспечения того, чтобы женщины участвовали в клинических испытаниях на всех этапах разработки лекарственных препаратов.

Основные проблемные области и рекомендации

347. Комитет с сожалением отмечает, что доклад, охватывающий период 1994–1998 годов, представлен в 2002 году и что он не полностью соответствует руководящим принципам Комитета, касающимся формата периодических докладов. В докладе не представлена обобщенная информация федерального, провинциального и территориального уровней по каждой конкретной статье, как это было рекомендовано Комитетом в его предшествующих заключительных замечаниях. Помимо этого, в докладе отсутствуют сводные данные федерального, провинциального и территориального уровней с разбивкой по признаку пола, в частности подробные сведения об охвате осуществляемых программ и результативности мер, принимаемых государством-участником в целях ликвидации дискриминации в отношении женщин. Комитет также с сожалением отмечает, что в своих письменных ответах государство-участник ответило не на все вопросы, представленные предсессионной рабочей группой.

348. **Комитет рекомендует государству-участнику при подготовке его следующего доклада учитывать новые руководящие принципы Комитета и его общие рекомендации. Комитет также рекомендует государству-участнику включить в его следующий доклад более конкретную и аналитическую информацию о положении женщин, представленную федеральным, провинциальными и территориальными правительствами, и эта комплексная информация должна последовательно охватывать все юрисдикции страны. Она должна подтверждаться общенациональными данными с разбивкой по признаку пола и отражать намеченные показатели и результаты, которые были достигнуты посредством использования соответствующих правовых положений, а также посредством политики и программ, принятых федеральным, провинциальными и территориальными правительствами в целях ликвидации дискриминации в отношении женщин.**

349. Комитет признает сложный характер политических структур и правовых механизмов федерального, провинциального и территориального уровней. Однако он подчеркивает, что основную ответственность за осуществление Кон-

венции несет федеральное правительство. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что федеральное правительство, как представляется, не в состоянии заставить другие правительства принять законодательные и иные меры в целях обеспечения всестороннего, последовательного и согласованного осуществления Конвенции.

350. Комитет рекомендует государству-участнику заняться поиском новых путей укрепления существующих в настоящее время Постоянных консультативных комитетов должностных лиц федерального, провинциального и территориального уровней по правам человека, а также других партнерских механизмов в целях принятия последовательных и согласованных мер, согласующихся на Конвенцией. Комитет также рекомендует использовать существующие механизмы для внедрения передовых методов, с тем чтобы добиться существенного равенства между женщинами и мужчинами в деле осуществления их прав человека независимо от правительства.

351. Комитет обеспокоен тем, что в соответствии с Законом об исполнении бюджета 1995 года перевод средств из федерального бюджета на уровень провинций и территорий более не требует выполнения определенных условий, которые ранее обеспечивали соответствие общенациональным стандартам в области здравоохранения и социального обеспечения. Комитет также обеспокоен тем, что в ряде юрисдикций страны эта новая политика негативным образом отразилась на положении женщин.

352. Комитет рекомендует федеральному правительству пересмотреть эти изменения в бюджетно-финансовых отношениях между федеральным правительством и провинциями и территориями, с тем чтобы можно было восстановить национальные стандарты достаточного уровня и чтобы эти негативные последствия более не отражались на положении женщин в такой непропорциональной степени в различных частях территории государства-участника.

353. Принимая к сведению предпринятые недавно усилия по гендерному анализу результативности законодательных, программных и других мер, осуществляемых на федеральном уровне и на уровне ряда провинций, Комитет тем не менее обеспокоен тем, что такой анализ не является обязательным для всех уровней и органов различных юрисдикций.

354. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос об обязательном проведении гендерного анализа результативности всех мер законодательного характера и программ, осуществляемых на федеральном уровне, и обеспечить посредством его соответствующих Постоянных консультативных комитетов должностных лиц проведение такого анализа на уровне провинций и территорий.

355. Принимая к сведению тот факт, что в рамках программы оспаривания в судебном порядке постановлений государственных органов предусмотрены средства для прецедентных дел, подпадающих под предусмотренные в канадской Хартии прав и свобод гарантии обеспечения равенства, Комитет все же обеспокоен тем, что упомянутая программа распространяется лишь на федеральные законы и программы. Комитет также обеспокоен тем, что федеральные средства, предусмотренные для оказания правовой помощи в гражданском

и семейном судопроизводстве, а также помощи в вопросах, связанных с нищетой, — в отличие от правовой помощи, предусмотренной для уголовных дел — передаются провинциям и территориям по их усмотрению. На практике это приводит к тому, что женщины, обращающиеся за правовой помощью, не получают пропорциональной доли этих средств по сравнению с мужчинами.

356. Комитет рекомендует государству-участнику изыскать пути обеспечения всем юрисдикциям страны финансовых средств для прецедентных дел, касающихся равенства, а также для обеспечения того, чтобы во всех юрисдикциях женщины получали достаточную правовую помощь при обращении в гражданский или семейный суды или если в суде рассматриваются вопросы, касающиеся нищеты.

357. Принимая к сведению различные меры, предпринимаемые федеральным правительством в целях борьбы с нищетой, Комитет выражает обеспокоенность по поводу большого числа женщин, живущих в нищете, особенно одиноких пожилых женщин, одиноких женщин-родителей, женщин-аборигенов, пожилых женщин, женщин неевропейского происхождения, женщин из числа иммигрантов и женщин-инвалидов, которые по-прежнему сталкиваются с проблемой нищеты, причем эта проблема даже обостряется из-за изменений, которые были внесены в бюджет с 1995 года, и связанных с этим сокращений, касающихся социальных услуг. Комитет также обеспокоен тем, что эти стратегии направлены главным образом на детей, а не на эти группы женщин.

358. Комитет рекомендует государству-участнику проанализировать гендерную результативность принимаемых им мер по борьбе с нищетой и активизировать его усилия по борьбе с нищетой среди женщин в целом и уязвимых групп женщин в частности.

359. Комитет обеспокоен значительным числом изменений, которые недавно произошли в Британской Колумбии и которые в большей степени отразились на положении женщин, особенно женщин-аборигенов. К числу таких изменений относятся: сокращение ассигнований, выделяемых на цели оказания правовой помощи и помощи в рамках социального обеспечения, включая изменения в правилах, определяющих право на получение такой помощи; сокращение средств, выделяемых на нужды социального обеспечения; слияние министерства по вопросам равноправия женщин с министерством по делам общинных и женских служб и служб аборигенов; упразднение независимой Комиссии по правам человека; закрытие ряда судов; и предлагаемые изменения, касающиеся судопроизводства по делам о насилии в семье, а также сокращение программ по оказанию поддержки жертвам такого насилия.

360. Комитет через посредство государства-участника рекомендует правительству Британской Колумбии проанализировать принятые недавно законодательные и другие меры на предмет их негативного воздействия на положение женщин и при необходимости скорректировать их соответствующим образом.

361. Принимая к сведению усилия федерального правительства, направленные на борьбу с дискриминацией в отношении женщин-аборигенов, включая находящуюся на рассмотрении поправку к Закону о правах человека, и на обеспечение им реального равноправия, Комитет выражает серьезную обеспокоенность продолжающейся систематической дискриминацией, с которой сталки-

ваются женщины-аборигены во всех аспектах своей жизни. Комитет обеспокоен тем, что женщины-аборигены, среди других наиболее уязвимых групп женщин в Канаде, в основном заняты на малоквалифицированных и низкооплачиваемых работах, что они представляют весьма значительную долю среди тех женщин, которые не имеют среднего образования, что они составляют значительную долю среди женщин, отбывающих наказания в пенитенциарных учреждениях, и что именно на их долю приходится большое число случаев насилия в семье. Комитет также обеспокоен тем, что Закон об управлении первых наций, который обсуждается в настоящее время, не решает проблему дискриминационных положений, сохраняющихся в других законах, включая положения о правах собственности супругов, статусе и членстве в союзе, которые несовместимы с положениями Конвенции.

362. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по ликвидации де-юре и де-факто дискриминации в отношении женщин-аборигенов как в обществе в целом, так и в их общинах, в частности принять меры в отношении сохраняющихся дискриминационных положений действующих законов и равного осуществления их прав человека на образование, работу, физическое и психологическое благосостояние. Комитет призывает государство-участник принять эффективные и упреждающие меры, включая осуществление программ повышения информированности, для обеспечения осведомленности общин аборигенов о правах женщин и борьбы с патриархальными традициями, практикой и стереотипными представлениями о роли женщин. Комитет также рекомендует государству-участнику принять меры к тому, чтобы женщины-аборигены получали достаточный объем финансовых средств, с тем чтобы они могли принимать участие в соответствующих законодательных процессах и процессах управления в связи с вопросами, которые препятствуют обеспечению их правового и фактического равенства. Он также просит государство-участника представить всеобъемлющую информацию о положении женщин-аборигенов в его следующем докладе.

363. Принимая к сведению включение торговли людьми в категорию уголовных преступлений в соответствии с новым Законом об иммиграции и защите беженцев, а также другие аспекты, обеспечивающие защиту женщин из числа беженцев и иммигрантов, Комитет отмечает, что другие положения и сохраняющаяся практика могут по-прежнему способствовать обесцениванию образовательных навыков женщин и экономического вклада женщин в благополучие их семей.

364. Комитет просит государство-участника в полном объеме осуществить гендерный анализ результативности и предусмотренные в новом Законе требования, касающиеся отчетности, с целью ликвидации сохраняющихся положений законов и практики, которые по-прежнему носят дискриминационный характер в отношении иммигрантов.

365. Отмечая улучшение фактического положения домашней прислуги благодаря внедрению формальных трудовых договоров, Комитет обеспокоен, что эта категория лиц получает разрешение на въезд в страну только на правах временных жителей, что они не имеют достаточных гарантий социального обеспечения и что в силу того, что они проживают в домах своих работодателей, они могут подвергаться эксплуатации и притеснениям.

366. **Комитет настоятельно призывает государство-участника принять дальнейшие меры по совершенствованию действующей программы для домашней прислуги путем отказа от практики ее проживания совместно с нанимателем, обеспечения достаточных гарантий социальной защищенности и ускорения процесса получения домашними работниками статуса постоянного жителя.**

367. Комитет отдает должное усилиям государства-участника по решению проблемы торговли женщинами и девочками, но с озабоченностью отмечает, что в докладе нет достаточной информации о программах помощи жертвам такой торговли.

368. **Комитет призывает государство-участника оказывать жертвам торговли людьми психотерапевтическую помощь и содействие в социальной адаптации и включить подробную информацию о его программах помощи жертвам в следующий периодический доклад.**

369. Несмотря на заслуживающие похвалы меры, принятые государством-участником по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек, включая реформу уголовного законодательства, Комитет с озабоченностью отмечает, что насилие в отношении женщин и девочек еще не искоренено. Комитет особенно озабочен недостаточным уровнем финансирования кризисных служб и приютов для женщин.

370. **Комитет настоятельно призывает государство-участника активизировать его усилия по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек и увеличить финансирование кризисных центров и приютов для женщин в целях удовлетворения потребностей женщин, ставших жертвами насилия, при всех правительствах.**

371. Признавая прогресс, достигнутый в деле увеличения политического представительства женщин, и ценность новых законоположений, предоставляющих преимущества женщинам при назначении на политические посты, в частности, Комитет выражает озабоченность по поводу того, что женщины все еще недопредставлены во всех областях политической и общественной жизни.

372. **Комитет настоятельно призывает государство-участника принять дополнительные меры по увеличению представительства женщин в политической и общественной жизни. Он рекомендует ввести временные особые меры с количественными и временными целевыми параметрами для увеличения представительства женщин на руководящих постах всех уровней.**

373. Комитет с озабоченностью отмечает отсутствие фактического равенства женщин на рынке труда, в том числе тот факт, что ввиду выполнения неоплачиваемых семейных обязанностей более высокая доля женщин работает на условиях неполного рабочего дня на низкооплачиваемых работах и в качестве индивидуальных предпринимателей и нередко не имеет адекватных социальных благ.

374. **Комитет рекомендует государству-участнику внимательно следить за положением женщин, занятых в неформальном секторе, и принять меры в области трудоустройства, которые будут способствовать увеличению числа женщин в сфере формальной занятости с правом на адекватное социальное обеспечение.**

375. Приветствуя усилия государства-участника, направленные на осуществление принципа равной оплаты за равный труд, Комитет с озабоченностью отмечает, что процесс ревизии идет слишком медленно и что не все провинциальные и территориальные правительства осуществляют на практике этот принцип.

376. Комитет настоятельно призывает государство-участника ускорить его усилия по введению в действие законодательства о равной оплате за равный труд на федеральном уровне и использовать соответствующие комитеты должностных лиц на федеральном уровне, в провинциях и территориях, чтобы обеспечить осуществление этого принципа при всех правительствах.

377. Одобрив усилия государства-участника, направленные на улучшение материального положения женщин из числа коренного населения благодаря их назначению на ответственные посты, Комитет озабочен тем, что концентрация внимания на предпринимательской деятельности может не обеспечить женщинам из числа коренного населения экономической независимости.

378. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы оплачиваемый труд женщин из числа коренного населения служил им устойчивым источником адекватных доходов, в том числе обеспечивал возможность получения всех необходимых социальных благ.

379. Комитет обеспокоен тем, что, хотя в докладе описываются похвальные усилия всех правительств, направленные на расширение и улучшение системы ухода за детьми, в нем нет информации, за исключением информации по Квебеку, указывающей, позволяют ли имеющиеся детские учреждения удовлетворить спрос по доступной цене.

380. Комитет рекомендует государству-участнику продолжить расширение системы доступных детских учреждений при всех правительствах и представить общенациональные данные о спросе, наличии и доступности услуг по уходу за детьми в следующем докладе.

381. Отмечая улучшение положений закона о страховании от безработицы, Комитет озабочен тем, что число женщин, имеющих право на получение пособий по безработице, ниже аналогичного показателя по мужчинам. Приветствуя увеличение числа месяцев родительского отпуска, Комитет выражает озабоченность тем, что низкий уровень пособий при родительском отпуске может быть фактором, который не позволит большому числу отцов им воспользоваться.

382. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть квалификационные требования этого закона на основе анализа эффективности с учетом фактора пола, чтобы устранить неравенство женщин в настоящее время в доступе к этим благам, обусловленным неформальными формами их трудоустройства. Он также рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о повышении уровня пособия при родительском отпуске.

383. Комитет, отмечая усилия государства-участника по предоставлению льготного жилья, обеспокоен тем, что такие усилия могут быть недостаточными для удовлетворения потребностей женщин с низким уровнем доходов и матерей-одиночек.

384. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть и при необходимости изменить структуру своих усилий по предоставлению уязвимым группам женщин льготного жилья после проведения анализа эффективности с учетом фактора пола.

385. Признавая тесное сотрудничество государства-участника с неправительственными организациями в работе в области расширения прав и возможностей женщин, Комитет с озабоченностью отмечает, что неправительственные организации не были приглашены к участию в подготовке доклада.

386. Комитет рекомендует вовлекать женские неправительственные организации, представляющие различные группы женщин во всех правительствах и других соответствующих неправительственных организациях, к национальному обсуждению и распространению следующего доклада.

387. Комитет просит государство-участника ответить на вызывающие озабоченность вопросы, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе, представляемом в соответствии со статьей 18 Конвенции.

388. Принимая во внимание гендерные аспекты деклараций, программ и платформ действий, принятых на соответствующих конференциях, саммитах и специальных сессиях Организации Объединенных Наций (таких, как специальная сессия Генеральной Ассамблеи для проведения обзора и оценки осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (двадцать первая специальная сессия), специальная сессия Генеральной Ассамблеи по положению детей (двадцать седьмая специальная сессия), Всемирная конференция против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения), Комитет просит государство-участника включить информацию об осуществлении аспектов этих документов, касающихся соответствующих статей Конвенции, в свой следующий периодический доклад.

389. Комитет просит широко распространить в Канаде настоящие заключительные замечания, с тем чтобы народ Канады и особенно ответственные лица правительства и политики знали о шагах, которые были предприняты для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, и о необходимых в этом отношении будущих шагах. Он также просит государство-участника продолжать широко распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию и ее Факультативный протокол, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий и результаты двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

7. Пятый и шестой периодические доклады

Норвегия

390. Комитет рассмотрел пятый и шестой периодические доклады Норвегии (CEDAW/C/NOR/5 и CEDAW/C/NOR/6) на своих 597-м и 598-м заседаниях 20 января 2003 года (см. CEDAW/C/SR.597 и 598).

Представление доклада государством-участником

391. Внося на рассмотрение пятый и шестой периодические доклады, представитель Норвегии подчеркнула, что ее правительство высоко оценивает значение осуществляемого договорными органами наблюдения за выполнением государствами-участниками обязанностей в области прав человека и обусловленного этим конструктивного диалога для поощрения и защиты прав человека.

392. В Норвегии принят целый ряд мер по поощрению прав женщин и равноправия мужчин и женщин, и более 90 процентов населения считают равенство полов одной из основных ценностей общества. Правительство отводит этим вопросам центральное место в своей программе и разрабатывает новые меры, учитывающие потребности современного общества. Хотя еще не все цели достигнуты, можно говорить о существенном успехе. К концу 2003 года министерство по делам детей и семьи представит конкретное предложение в отношении способов активизации деятельности по осуществлению Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

393. Представитель заявила, что в Норвегии имеет место тесная связь между политикой в вопросах семьи и политикой равенства полов, что имеет своей целью обеспечить предоставление женщинам и мужчинам равных возможностей для сочетания работы и выполнения родительских обязанностей. Особое внимание уделяется улучшению условий для семей, в которых имеются малолетние дети. В рамках политики в вопросах семьи учитывается роль отцов и важность укрепления этой роли ради благополучия детей, и в то же время в ней поощряется равноправие и ценность семейной жизни. Отцы имеют право на отпуск по уходу за детьми после рождения ребенка с 1978 года, однако этим правом пользуются немногие. В этой связи в 1993 году была установлена родительская квота, в соответствии с которой, если оба родителя имеют право на родительские льготы, для отца предусматриваются четыре недели отпуска. Родительская квота оказалась весьма эффективной, поскольку такие отпуска берут восемь из десяти мужчин.

394. Она пояснила, что в 1998 году была введена система в соответствии с которой некоторые семьи, имеющие детей в возрасте от одного до трех лет, имеют право на получение денежного пособия. Это пособие выплачивается в целях обеспечения того, чтобы семьи имели больше времени для ухода за своими детьми и могли по своему усмотрению выбирать форму ухода за детьми. В дошкольных учреждениях Норвегии ощущается нехватка мест для малолетних детей, и в этой связи в стране уделяется этому вопросу приоритетное внимание, в том числе путем увеличения объема соответствующих бюджетных ассигнований.

395. Представитель отметила, что одна из проблем, стоящих перед Норвегией, заключается в том, что в процессе принятия решений в экономической области, особенно в крупных корпорациях и фирмах, участвует небольшое число женщин. В 2002 году в составе правлений публичных акционерных компаний доля женщин составляла всего 6,6 процента. В целях исправления этого положения правительство приняло в 2002 году постановление, согласно которому показатель представленности обоих полов в руководящих органах публичных акционерных компаний или принадлежащих государству компаний должен составлять не менее 40 процентов. Есть надежда на то, что в принадлежащих государству компаниях эта цель будет достигнута к 2003 году. Частные компании

должны выйти на данный показатель к концу 2005 года. Вначале это постановление вызвало существенное противодействие, однако теперь усиливается признание того, что большее многообразие в руководящих органах является для компаний благоприятным фактором. Число женщин, избранных в руководящие органы частных компаний, возросло, хотя этот показатель по-прежнему очень низок. Представитель отметила, что Норвегия является первой страной в мире, предложившей законодательство в отношении представленности женщин и мужчин в руководящих органах.

396. Она заявила также, что другим приоритетом ее правительства является решение задачи обеспечения равной оплаты за труд равной ценности. За последние 20 лет разрыв в уровнях оплаты труда мужчин и женщин сократился и по сравнению с другими странами он является в целом небольшим; вместе с тем сделано еще не все. В 2002 году было принято новое законодательство по этому вопросу, и положение закона о равенстве мужчин и женщин, касающееся равной оплаты труда, было пересмотрено в целях охвата труда равной ценности применительно ко всем профессиям и специальностям лиц, работающих у одного и того же нанимателя. Представитель подчеркнула, что в целях ликвидации разрыва в размере заработной платы в дополнение к законодательству, которое направлено прежде всего на обеспечение личных прав, правительство хотело бы сосредоточить свое внимание на вопросах формирования заработной платы, социальных норм, рыночных систем и политики в области оплаты труда.

397. Представитель описала ряд проектов, направленных на решение проблемы разрыва в размере заработной платы мужчин и женщин, включая проект, финансируемый по линии утвержденной Европейской комиссией Рамочной программы Сообщества, которая предусматривает проведение исследований в отношении трех профессий в Норвегии и еще пяти профессий в европейских странах. Эти исследования свидетельствуют о том, что сегрегация профессий является одной из основных причин различий в уровнях оплаты труда. Представитель отметила, что разрыв в размере заработной платы мужчин и женщин обусловлен сегрегацией мужчин и женщин в различных профессиях, фирмах и на различных должностях и разницей в заработной плате в пользу тех профессий, где преобладают мужчины. В рамках посвященного равной оплате труда проекта стран Северной Европы, который будет осуществлен в период 2003–2006 годов, предусматривается изучить способы получения более точных статистических данных, проанализировать связь между формированием заработной платы и разрывом в уровнях оплаты труда и изучить политику оплаты труда и связь между сегрегацией по признаку пола на рынке труда и различиями в оплате труда. Еще один проект предусматривает разработку нейтральной в гендерном отношении системы оценки труда в Норвегии.

398. Одним из главных приоритетов правительства является борьба с насилием в отношении женщин. Уровень оказания помощи, которая предоставляется женщинам — жертвам насилия, значительно повысился. Однако установление наличия прогресса в деле предотвращения жестокого обращения и насилия в отношении женщин связано с трудностями. Занижение данных о насилии в отношении женщин по-прежнему носит широко распространенный характер. В сентябре 2003 года Комиссия по насилию в отношении женщин должна представить доклад, содержащий обзор принятых мер и их результативности. Этот доклад будет принят во внимание при пересмотре правительством своего плана

действий по борьбе с домашним насилием. Представитель привела данные о числе женщин, обратившихся в приюты, и отметила постоянное увеличение числа женщин-иностранок, находящихся в приютах.

399. Представитель заявила, что торговля женщинами и детьми является относительно новой проблемой в Норвегии и что она связана главным образом с сексуальной эксплуатацией, затрагивающей главным образом женщин-иностранок. Правительство уделяет большое внимание предотвращению торговли людьми, включая криминализацию всех аспектов такой торговли, и поддержке и защите жертв, и весной 2003 года оно представит план действий по предотвращению торговли женщинами и детьми и борьбе с нею. Неправительственные и другие организации и их партнеры участвуют в разработке этого плана, который будет охватывать все звенья цепочки торговли. Правительство, рассчитывая на инициативы в отношении международного сотрудничества в деле борьбы с этой торговлей, приступило к подготовке к ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и трех протоколов к ней.

400. Борьба с браками по договоренностям между родственниками и с калечащими операциями на женских гениталиях также является одним из приоритетов правительства, и в этом отношении был принят ряд мер, включая разработку нескольких планов действий. Представитель подчеркнула, что при решении этих проблем правительство использует диалог с неправительственными организациями, отдельными лицами и общинами, представляющими культуры, в которых укоренилась такая практика.

401. В заключение представитель сообщила Комитету, что правительство выделило средства на проведение исследования по вопросу о практической осуществимости организации всемирного обсуждения наиболее эффективных методов борьбы с насилием в отношении женщин.

Заключительные замечания Комитета

Введение

402. Комитет дает государству-участнику высокую оценку за его пятый и шестой периодические доклады, которые соответствуют утвержденным Комитетом руководящим принципам подготовки докладов. Он также дает государству-участнику высокую оценку за сделанную делегацией устную презентацию, которая помогла уточнить нынешнее положение женщин в Норвегии и дала возможность получить дополнительную информацию об осуществлении Конвенции.

403. Комитет дает государству-участнику положительную оценку за высокий уровень его делегации (делегацию возглавлял министр по делам детей и семьи) и с признательностью отмечает откровенный и конструктивный диалог, состоявшийся между делегацией и членами Комитета.

Позитивные аспекты

404. Комитет дает государству-участнику высокую оценку за эффективный национальный механизм улучшения положения женщин и обеспечения равенства полов, а также за широкий диапазон стратегий, программ и законодательных

инициатив, направленных на обеспечение юридического равенства женщин с мужчинами и достижение их фактического равенства.

405. Кроме того, Комитет дает государству-участнику высокую оценку за его новаторскую стратегию, призванную повысить долю женщин в составе правлений государственных акционерных компаний. Как предусматривается стратегией, законодательство, обязывающее эти органы иметь в своем составе как минимум 40 процентов представителей каждого из полов, вступит в силу в 2006 году, если только к концу 2005 года этот показатель не будет достигнут в добровольном порядке.

406. Комитет приветствует политику государства-участника, направленную на усиление защиты и поощрения прав женщин и актуализацию гендерной проблематики в осуществляемых страной программах сотрудничества в области развития.

407. Комитет с признательностью отмечает, что государство-участник ратифицировало Факультативный протокол к Конвенции и приняло поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающуюся сроков заседаний Комитета.

408. Комитет дает государству-участнику высокую оценку за его готовность выступать с возражениями по поводу формулируемых другими государствами-участниками оговорок, которые оно считает несовместимыми с целями и задачами Конвенции.

Основные проблемные области и рекомендации

409. Комитет отмечает, что Конвенция еще не инкорпорирована в национальное законодательство государства-участника.

410. **Комитет рекомендует государству-участнику внести поправку в раздел 2 Закона о правах человека 1999 года, предусмотрев там Конвенцию и Факультативный протокол к ней, что обеспечит преимущественную силу Конвенции перед любым не соответствующим ей законодательством и возможность ссылаться на ее положения в отечественных судах. Он также рекомендует развернуть кампании по популяризации Конвенции, в частности, среди парламентариев, судебных работников и профессиональных юристов. Комитет просит государство-участник доложить о достигнутом в этом отношении прогрессе в своем следующем периодическом докладе и представить информацию о случаях, когда лица, обращающиеся в судебные инстанции страны, ссылались на Конвенцию.**

411. Комитет озабочен сохранением стереотипных культурных установок в отношении женщин, отражением которых является небольшая доля женщин в высшем руководящем эшелоне государственного сектора, в том числе в академических заведениях, которая по-прежнему не достает и до 20-процентной отметки.

412. **Комитет рекомендует государству-участнику принять дополнительные меры к ликвидации стереотипных культурных устоев, в том числе развернуть пропагандистские кампании, рассчитанные как на мужчин, так и на женщин, и провести изучение сложившихся в Норвегии стереотипных культурных устоев. Он предлагает государству-участнику рассмотреть возможность изменения названия министерства по делам детей и**

семьи, с тем чтобы более четко отразить концепцию равенства между мужчинами и женщинами, что было бы важным символическим жестом. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику стимулировать средства массовой информации к проецированию позитивного образа женщин и равного статуса и обязанностей женщин и мужчин в государственной и частной сферах.

413. Отметив, что в 2001 году государство-участник приняло план действий против расизма и дискриминации, Комитет выражает озабоченность по поводу разных форм дискриминации, с которыми женщины из числа мигрантов, беженцев и меньшинств сталкиваются в том, что касается получения образования, трудоустройства, медицинской помощи и защиты от насилия.

414. Комитет настоятельно призывает государство-участника принять эффективные меры к ликвидации дискриминации в отношении женщин из числа мигрантов, беженцев и меньшинств и еще больше активизировать свои усилия по борьбе с ксенофобией и расизмом. Он также настоятельно призывает государство-участник принимать упреждающие меры по недопущению дискриминации в отношении этих женщин (как на местах, так и в обществе в целом) и шире знакомить их с имеющимися социальными службами и средствами правовой защиты. Комитет рекомендует государству-участнику проследить за тем, чтобы в законодательстве, направленном против этнической дискриминации, был отражен гендерный аспект.

415. Комитет обеспокоен наличием целого ряда препятствий на пути интеграции женщин-мигрантов и женщин-беженцев в норвежское общество и сожалеет по поводу того, что в докладе отсутствует достаточно полная информация об их положении.

416. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия, в частности, для предоставления возможности женщинам-мигрантам и женщинам-беженцам, особенно тем, на которых лежат обязанности по уходу, и поощрения их посещать занятия по изучению норвежского языка и призывает государство-участника представить в своем следующем периодическом докладе всеобъемлющую информацию об этой группе женщин, в том числе о занятости, социальной защите и доступе к медицинскому обслуживанию и другим социальным услугам.

417. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что политика децентрализации привела к уменьшению числа институтов, занимающихся вопросами равенства мужчин и женщин на муниципальном уровне, что может негативно сказаться на процессе улучшения положения женщин и обеспечении гендерного равенства.

418. Комитет рекомендует государству-участнику при проведении своей политики децентрализации анализировать ее воздействие на положение мужчин и женщин и гарантировать, если потребуются законодательным путем, наличие институтов, занимающихся вопросами равенства мужчин и женщин, во всех общинах в Норвегии.

419. Комитет обеспокоен существованием насилия, в том числе бытового насилия, в отношении женщин и детей в Норвегии. Он также обеспокоен тем, что это насилие, масштабы которого неизвестны, рассматривается как относящееся

к частной сфере. Комитет обеспокоен далее тем, что преобладающее и все увеличивающееся число женщин, которые ищут убежища в приютах для женщин — жертв избиений, это женщины-мигранты. Он также обеспокоен тем, что крайне небольшая доля зарегистрированных случаев изнасилования завершается осуждением виновных и что полиция и государственные обвинители во многих случаях отказывают в уголовном преследовании по таким делам.

420. Комитет настоятельно призывает государство-участника активизировать усилия по обеспечению трактовки насилия в отношении женщин, включая бытовое насилие, как посягательства на права человека в отношении женщин. В частности, Комитет настоятельно призывает государство-участника принять соответствующие меры и ввести законы в соответствии с общей рекомендацией 19 для предотвращения насилия, преследования и реабилитации правонарушителей и оказания поддержки и обеспечения защиты жертв. Комитет настоятельно рекомендует также государству-участнику изучать и анализировать причины крайне малого процента судебного преследования и осуждения виновных в зарегистрированных случаях изнасилования.

421. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что торговля женщинами и детьми для целей сексуальной эксплуатации еще не получила четкого определения в качестве преступления в уголовном кодексе и не подвергается уголовному преследованию.

422. Комитет настоятельно призывает государство-участника принять соответствующий закон в этой связи.

423. Отмечая, что государство-участник обеспечивает определенную поддержку жертв такой торговли как на своей территории, так и в странах их происхождения, Комитет в то же время с обеспокоенностью указывает, что серьезность и масштабы этой проблемы остаются неизвестными.

424. Комитет призывает государство-участника включить в свой следующий периодический доклад всеобъемлющую информацию и соответствующие данные, в том числе о прогрессе, достигнутом в этой области. Он также рекомендует государству-участнику разработать и активизировать меры в поддержку жертв торговли женщинами и детьми, в том числе на основе усиления двустороннего сотрудничества со странами происхождения жертв. Он также настоятельно призывает обеспечить подготовку сотрудников правоохранительных органов таким образом, чтобы они могли оказывать соответствующую поддержку жертвам подобной торговли.

425. Отмечая, что государство-участник включил вопрос о принудительных браках и калечащих операциях на женских половых органах в свою политическую программу на следующие несколько лет, а также разработал планы действий и принял другие программные меры, Комитет обеспокоен масштабами такой практики.

426. Комитет просит государство-участника продолжать его усилия по исправлению такой практики.

427. Комитет выражает обеспокоенность по поводу заметно уменьшившейся в последние годы представленности женщин в парламенте и отмечает медленные темпы расширения участия женщин в работе муниципальных и районных со-

ветов. Комитет также обеспокоен низким уровнем представленности женщин на руководящих должностях в дипломатической службе, в частности на уровне послов и генеральных консулов.

428. Комитет рекомендует государству-участнику ввести меры для увеличения представленности женщин в парламенте, в муниципальных и районных советах и на более высоких постах в дипломатической службе, в частности на уровне послов и генеральных консулов.

429. Комитет обеспокоен тем, что положение женщин на рынке труда остается неблагоприятным, в частности сохраняется разница в оплате труда женщин и мужчин и в сравнении с мужчинами женщины преобладают среди работников, занятых неполный рабочий день.

430. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику выработать стратегии и принять конкретные меры для скорейшего искоренения дискриминации в оплате труда женщин, более глубоко изучить основные причины наличия разницы в оплате труда и добиваться обеспечения фактического равенства возможностей женщин и мужчин на рынке труда. Комитет рекомендует наметить и осуществить дополнительные меры, позволяющие обеспечить согласование семейных и профессиональных обязанностей, и пропагандировать равное распределение домашних и семейных обязанностей между женщинами и мужчинами.

431. Принимая во внимание гендерные аспекты деклараций, программ и платформ действий, принятых на соответствующих конференциях, встречах на высшем уровне и специальных сессиях Организации Объединенных Наций (таких, как специальная сессия Генеральной Ассамблеи для проведения обзора и оценки осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (двадцать первая специальная сессия), специальная сессия Генеральной Ассамблеи по положению детей (двадцать седьмая специальная сессия), Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения), Комитет просит государство-участника включить в свой следующий периодический доклад информацию об осуществлении положений этих документов, касающихся соответствующих статей Конвенции.

432. Комитет настоятельно призывает государство-участника отразить в своем следующем периодическом докладе конкретные вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

433. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Норвегии настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы информировать общественность, особенно администраторов, официальных лиц и политиков, о мерах, принятых для гарантирования де-юре и де-факто равенства между мужчинами и женщинами, и дополнительных мерах, которые необходимо принять в этой области. Комитет также настоятельно призывает государство-участника продолжать пропагандировать Конвенцию, Факультативный протокол к ней, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Программу действий и итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием

«Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», состоявшейся в июне 2000 года, особенно среди женских ассоциаций и правозащитных организаций.

Глава V

Мероприятия, проводимые в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции

434. В статье 12 Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин устанавливается, что Комитет включает в свой ежегодный доклад, предусмотримый статьей 21 Конвенции, краткий отчет о своей деятельности в соответствии с Протоколом.

A. Решения, принятые Комитетом по вопросам, вытекающим из статьи 2 Факультативного протокола

1. Название и членский состав Рабочей группы, созданной в соответствии с правилом 62 правил процедуры Комитета

435. Комитет постановил изменить название «Рабочая группа по Факультативному протоколу» на «Рабочая группа по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом», как это было рекомендовано Группой.

436. Комитет подтвердил назначение Ханны Беаты Шёпп-Шиллинг (Председатель), Аиды Гонсалес Мартинес и Фатимы Кваку и новые назначения Корнелис Флинтерман и Кристины Морвай в качестве членов Рабочей группы по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом на двухгодичный период. Комитет вернется к вопросу о членском составе в конце этого периода с учетом изменений в его потенциальной рабочей нагрузке и необходимого экспертного опыта, требующегося Рабочей группе.

2. Мероприятия, проводимые в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола

437. Рабочая группа по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом, учрежденная Комитетом на его двадцать четвертой сессии, встретила в неофициальном порядке в ходе двадцать восьмой сессии Комитета, провела обзор своих методов работы, в том числе в отношении потенциальных сообщений, и рассмотрела ряд вопросов, касающихся сотрудничества между Отделом по улучшению положения женщин и Управлением Верховного комиссара по правам человека. Она также отметила, что в соответствии с рекомендацией, вынесенной Комитетом на его двадцать седьмой сессии², Отдел подготовит справочные документы по различным положениям Факультативного протокола для использования Комитетом и Рабочей группой на следующей сессии.

3. Сроки проведения заседаний Рабочей группы по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом

438. Комитет одобрил просьбу Рабочей группы о том, чтобы она заседала в течение одной недели до сессий Комитета. Он также отметил намерение Рабочей группы встретиться до двадцать девятой сессии в период с 23 по 27 июня 2003 года.

В. Решения, принятые Комитетом по вопросам, вытекающим из статьи 8 Факультативного протокола

Начало работы Комитета

439. В соответствии с пунктом 1 статьи 8 Факультативного протокола, если Комитет получает достоверную информацию, свидетельствующую о серьезных или систематических нарушениях государством-участником прав, изложенных в Конвенции, Комитет предлагает этому государству-участнику сотрудничать в изучении информации и в этой связи представить замечания в отношении соответствующей информации.

440. В соответствии с правилом 77 правил процедуры Комитета Генеральный секретарь доводит до сведения Комитета информацию, которая передана или, как представляется, подлежит передаче на рассмотрение Комитета согласно пункту 1 статьи 8 Факультативного протокола.

441. В соответствии с правилом 77 правил процедуры Комитета Генеральный секретарь довел до сведения Комитета на его двадцать восьмой сессии информацию, которая была передана на рассмотрение Комитетом согласно статье 8 Факультативного протокола. Таким образом, работа Комитета в соответствии со статьей 8 Факультативного протокола началась на его двадцать восьмой сессии.

442. В соответствии с положениями правил 80 и 81 правил процедуры Комитета вся документация и работа Комитета, касающаяся его функций в соответствии со статьей 8 Факультативного протокола, является конфиденциальной, и все заседания, связанные с его работой в соответствии с этой статьей, являются закрытыми.

Глава VI

Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета

443. Комитет рассмотрел пункт 8 повестки дня о путях и средствах повышения оперативности в своей работе на своих 589-м и 608-м заседаниях 13 и 31 января 2003 года (см. CEDAW/C/SR.589 и 608).

444. Внося этот пункт на рассмотрение, исполняющая обязанности руководителя Секции по правам женщин Отдела по улучшению положения женщин, Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, обратила внимание на доклад Секретариата (см. CEDAW/C/2003/I/4).

Решения, принятые комитетом по пункту 8 повестки дня

1. Члены предсессионной рабочей группы для тридцатой сессии

445. Комитет постановил, что членами предсессионной рабочей группы для тридцатой сессии и их заместителями будут следующие лица:

Члены:

Хюгет Бокпе Гнакаджа
Сальма Хан
Дубравка Шимонович
Режина Тавариш да Сильва
Аида Гонсалес Мартинес

Заместители:

Акуа Куеньехиа
Росарио Манало
Виктория Попеску
Франсуаз Гаспар
Иоланда Феррер Гомес

2. Сроки проведения двадцать девятой сессии Комитета и заседаний его предсессионной рабочей группы

446. В соответствии с утвержденным расписанием конференций и заседаний на 2003 год двадцать девятая сессия Комитета будет проведена в период с 30 июня по 18 июля 2003 года. Было решено, что предсессионная рабочая группа для тридцатой сессии проведет свои заседания в период с 21 по 25 июля 2003 года.

3. Доклады, которые будут рассматриваться на будущих сессиях

447. Комитет постановил рассмотреть следующие доклады на своих двадцать девятой и тридцатой сессиях:

- a) двадцать девятая сессия:
 - i) сводные первый, второй и третий, и четвертый периодические доклады: Коста-Рика;
 - ii) сводные первоначальный, второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады:
 - Бразилия;
 - iii) вторые периодические доклады:
 - Марокко;
 - iv) второй и третий периодические доклады:
 - Словения;
 - v) сводные третий и четвертый, и пятый периодические доклады:
 - Франция;
 - vi) сводные четвертый и пятый периодические доклады:
 - Эквадор;
 - vii) четвертый и пятый периодические доклады:
 - Япония;
 - viii) пятые периодические доклады:
 - Новая Зеландия;
- b) тридцатая сессия:
 - i) первоначальные доклады:
 - Бутан, Кувейт;
 - ii) вторые периодические доклады:
 - Кыргызстан;
 - iii) сводные второй и третий периодические доклады:
 - Непал;
 - iv) сводные четвертый и пятый периодические доклады:
 - Эфиопия;
 - Нигерия;
 - v) сводные четвертый, пятый и шестой периодические доклады:
 - Беларусь;
 - vi) пятые периодические доклады:
 - Германия.

4. Исследования/справочные документы по вопросам проституции, незаконной торговли и сексуальной ориентации

448. Комитет рекомендовал Отделу по улучшению положения женщин подготовить i) для двадцать девятой сессии Комитета документ, содержащий анализ подготовительной работы по статье 6 Конвенции и по вопросу о юриспруденции Комитета в отношении проституции и незаконной торговли на основе его заключительных комментариев; и ii) документ, содержащий информацию о юриспруденции, если таковая будет иметься, других договорных органов в вопросе о «сексуальной ориентации», как он связан с дискриминацией и осуществлением прав человека.

5. Просроченные доклады

449. В рамках стратегии поощрения государств-участников к представлению докладов в соответствии со статьей 18 Конвенции Комитет постановил созвать в ходе своей двадцать девятой сессии закрытое заседание с не представившими доклады государствами-участниками, доклады которых просрочены более чем на пять лет, для обсуждения, в частности, проблем, возникших в попытках соблюдения сроки представления докладов, и путей и средств оказания государствам-участникам помощи в подготовке докладов.

450. Комитет также просил Отдел по улучшению положения женщин подготовить для его двадцать девятой сессии подборку информации о не представивших доклады государствах, включая приоритетные не представившие доклады государства, давно не представляющие доклады государства и не представляющие в течение короткого времени доклады государства, с тем чтобы облегчить проведение Комитетом анализа коренных причин непредставления докладов.

6. Совещания Организации Объединенных Наций, в которых будут участвовать Председатель/члены Комитета в 2003 году

451. Комитет рекомендовал Председателю или его заместителю принять участие в следующих совещаниях в 2003 году:

- a) сорок седьмая сессия Комиссии по положению женщин;
- b) пятьдесят девятая сессия Комиссии по правам человека;
- c) семинар для обсуждения предложений о реформе договорных органов, содержащихся в докладе Генерального секретаря, представленном Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии;
- d) второе межкомитетское совещание договорных органов по правам человека, которое Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека планирует созвать в июне 2003 года;
- e) пятнадцатое совещание руководителей договорных органов по правам человека;
- f) пятьдесят восьмая сессия Генеральной Ассамблеи (Третий комитет).

В мероприятиях, указанных в подпунктах (c) и (d) выше, помимо Председателя примут участие назначенные члены Комитета.

Глава VII

Осуществление статьи 21 Конвенции

452. Комитет рассмотрел пункт 7 повестки дня об осуществлении статьи 21 Конвенции на своих 589-м и 608-м заседаниях (см. CEDAW/C/SR.589 и 608).

453. Этот пункт внесла на рассмотрение исполняющая обязанности руководителя Секции по правам женщин Отдела по улучшению положения женщин, Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, которая обратила внимание на записку Генерального секретаря о докладах специализированных учреждений (CEDAW/C/2003/I/3) и доклады специализированных учреждений об осуществлении Конвенции в областях, входящих в их сферу деятельности (CEDAW/C/2003/I/3/Add.1–4 и Add.1/Corr.1).

Решения, принятые по пункту 7 повестки дня

1. Общая рекомендация по пункту 1 статьи 4 Конвенции

454. Г-жа Шёпп-Шиллинг выступила с сообщением о совещании экспертов по пункту 1 статьи 4 Конвенции, созванном учеными в октябре 2002 года в Маастрихте, Нидерланды, и упомянула о заседании по принципу «мозговой атаки», которое было проведено в Постоянном представительстве Германии при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в июле 2002 года с участием представителей гражданского общества и членов Комитета. Комитет предложил г-же Шёпп-Шиллинг представить Секретариату к середине мая 2003 года проект теста общей рекомендации по пункту 1 статьи 4 Конвенции на основе справочных документов, которые она подготовила с помощью Секретариата, обсуждений, проходивших между Комитетом, заинтересованными учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, и с использованием результатов совещания экспертов в Маастрихте. Комитет просил выделить по крайней мере один день в ходе двадцать девятой сессии для рассмотрения этого проекта текста.

Долгосрочная программа работы Комитета, касающаяся общих рекомендаций

455. На своей двадцать седьмой сессии Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин просил Секретариат представить для его двадцать восьмой сессии в январе 2003 года доклад о текущем графике подготовки общих рекомендаций. Этот доклад был представлен Комитету как часть доклада Секретариата о путях и средствах повышения оперативности в работе Комитета (CEDAW/C/2003/I/4, раздел III). Комитет обсудил содержащиеся в нем различные варианты. Хоты было выражено согласие с тем, что членам Комитета следует одновременно работать над справочными документами по нескольким общим рекомендациям, не было установлено никаких приоритетов среди возможных тем. Следующие члены Комитета добровольно выразили согласие подготовить справочные документы по следующим вопросам:

г-жа Гонсалес, г-жа Шин, г-жа Гаспар, г-жа Морваи, г-жа Паттен и г-жа Феррер	Статья 6
г-жа Меландер, г-жа Капалата	Женщины из числа беженцев
г-жа Флинтерманн, г-жа Попеску, г-жа Шимонович	Итоги Дурбанской декларации и Про- граммы действий и многогранная дискриминация против женщин
г-жа Тавариш да Сильва, г-жа Куеньехия, г-жа Ахмад, г-жа Шимонович	Равенство и справедливость
г-жа Манало	Женщины из числа мигрантов

Глава VIII

Предварительная повестка дня двадцать девятой сессии

456. Комитет рассмотрел проект предварительной повестки дня своей двадцать девятой сессии на своем 608-м заседании (см. CEDAW/C/SR.608). Комитет постановил утвердить следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между двадцать восьмой и двадцать девятой сессиями Комитета.
4. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
5. Осуществление статьи 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
6. Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета.
7. Предварительная повестка дня тридцатой сессии.
8. Утверждение доклада Комитета о работе его двадцать девятой сессии.

Глава IX

Утверждение доклада

457. Комитет рассмотрел проект доклада о работе своей двадцать восьмой сессии (CEDAW/C/2003/I/L.1 и CEDAW/C/2002/I/CRP.3 и Add.1-7) на своем 608-м заседании (см. CEDAW/C/SR.608) и утвердил его с внесенными в него устными изменениями, предложенными ходе обсуждения.

Примечания

¹ По всему тексту термин «правительства» означает федеральное, провинциальные и территориальные правительства.

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 38 (A/57/38), часть II, пункт 361.*